عن طيب خاطر

العربية ⇄ الروسية

an ṭībi khāṭiri

الترجمة "عن طيب خاطر" في الروسية

ظَرْف

охотно | добровольно | с готовностью | по доброй воле

السكان المحليين استئجار عن طيب خاطر الشقق في المناطق السكنية للسياح.	Местные жители охотно сдают туристам квартиры в жилых районах.
السياح أيضا شراء المنتجات منه عن طيب خاطر.	Изделия из него туристы покупают также охотно.
لأنّ لا أحد في تلك العائلة سيتّصل بالشُرطة عن طيب خاطر.	Потому что никто из членов их семьи не будет добровольно связываться с полицией.
لقد عقدت إتفاق عن طيب خاطر مع الشر	Ты добровольно заключил договор со злом.
طلائع القديمة التنحي عن طيب خاطر وإفساح المجال لأبناء الصيف جديدة.	Старые авангард отойти в сторону охотно и освободить место етей новых летом.
تأكل الطيور عن طيب خاطر ثمارًا مشرقة وبالتالي تسهم في إعادة توطين هذا النوع النادر.	Птицы охотно поедают яркие плоды и тем самым способствуют расселению этого редкого вида.
تسبح السلاحف عن طيب خاطر على أقدام الزوار وتسمح لك بثقة بلمس قذيفة الزلقة.	Черепахи охотно подплывают к ногам посетителей и доверчиво позволяют дотронуться до скользкого панциря.
للوهلة الأولى، يشارك بيونسي السري عن طيب خاطر تفاصيل حياته مع المعجبين والمجتمع الدولي.	На первый взгляд скрытная Бейонсе охотно делится деталями своей жизни с фанатами и мировой общественностью.
عن طيب خاطر كما نود أن تعطي علاج كما نعرف.	Мы же охотно дают лекарство, как знать.
وليس سراً أن العديد من الآباء الوحيدين يستخدمون هذه الفرصة عن طيب خاطر.	Не секрет, что многие одинокие папы охотно используют эту возможность.
تقليدياً، تقاسم مربو الحيوانات عن طيب خاطر مواردهم الوراثية الحيوانية مع جيرانهم.	Традиционно, животноводы охотно делились генетическими ресурсами животных со своими соседями.
أثناء ازدهار الترمس الأصفر، تزور النحل الزهور عن طيب خاطر، لتلقيح النبات بالكامل.	Во время цветения желтого люпина цветки охотно посещают пчелы, полностью опыляя растение.
وسيواصل الفريق القيام بهـــذا الدور عن طيب خاطر بغية المساعدة على الوصول بالعملية الى خاتمة مثمرة.	Группа и впредь будет охотно играть эту роль для того, чтобы помочь успешному завершению процесса.
تعترف العديد من الفتيات عن طيب خاطر بأنهن على استعداد للجوء إلى الحيل في هذا الأمر.	Многие девушки охотно признают, что готовы прибегнуть к ухищрениям в этом вопросе.
أنا متأكدة أنهم إختاروا مهنتهم عن طيب خاطر.	Уверен(а) они выбирали себе призвание охотно.
بالإضافة إلى ذلك، سائقي سيارات الأجرة يحملون عن طيب خاطر السياح إلى القرية الجبلية.	Кроме того, до горного поселка туристов охотно возят таксисты.

В провинциальных городах их встречали охотно и с восторгом, но денег заработать снова не удалось.	في مدن المقاطعات تم استقبالهم عن طيب خاطر وبكل سرور، لكنهم فشلوا في كسب المال مرة أخرى.
Именно поэтому многие туристы и поклонники творчества писательницы так охотно отправляются на поиски истины следами Лиз.	هذا هو السبب في كثير من السياح والمعجبين الكاتب يذهب عن طيب خاطر في البحث عن الحقيقة يتتبع ليز.
Он любит читать, порой даже сам пишет стихи, охотно участвует в интеллектуальных играх.	إنه يحب القراءة، وأحياناً يكتب الشعر بنفسه، ويشارك عن طيب خاطر في الألعاب الفكرية.
Большинство подростков охотно хотят иметь отношения с онлайн-хищниками и держать их в секрете от своих родителей.	يريد معظم المراهقين عن طيب خاطر إقامة علاقة مع المحتالين عبر الإنترنت وإبقائها سرية من آبائهم.
Если их устроит количество пищи и питья, а также температура окружающей среды, то тараканы охотно поселятся на новом месте.	إذا كانوا راضين عن كمية الطعام والشراب، وكذلك درجة الحرارة المحيطة، ستستقر الصراصير في مكان جديد عن طيب خاطر.
Величественные животные охотно подходят к туристам, берут принесенный корм, демонстрируют свой миролюбивый нрав.	الحيوانات المهيبة تقترب عن طيب خاطر من السياح، وتأخذ الطعام، وتظهر التصرف السلمي.
Несомненно, это очень удобно: такими возможностями охотно пользуются все.	مما لا شك فيه، أنها مريحة للغاية: الجميع يستخدم هذه الفرص عن طيب خاطر.
Немецкие клиники охотно оказывают помощь иностранным пациентам, поскольку лечение иностранцев редко покрывается страховкой, а значит...	تقدم المستشفيات الألمانية المساعدة للمرضى الأجانب عن طيب خاطر، حيث أن التأمين نادرا ما يشمل الأجانب، وبالتالي يجلب دخلاً...
Впрочем, и король Пумипон охотно использует дворец для государственных приемов.	ومع ذلك، يستخدم الملك بوميبول عن طيب خاطر القصر لحفلات الاستقبال الدولة.
Не предоставляют никакой информации о себе охотно, потому что это может быть позже продал подороже на черном рынке.	لا توفر أي معلومات عن نفسك عن طيب خاطر لأنه قد يكون بيعها في وقت لاحق باهظا في السوق السوداء.
Животные корма тоже ест охотно, причем практически все, но не стоит ими злоупотреблять.	علف الحيوان، أيضا، يأكل عن طيب خاطر، مع كل شيء تقريبا، ولكن لا تسيء استخدامها.
В работе его ожидает успех, он легко поднимается по карьерной лестнице и охотно помогает продвинуться по ней и другим.	في عمله من نجاحه، وقال انه يتسلق بسهولة سلم الوظيفي ويساعد عن طيب خاطر على التحرك على ذلك وغيرها.
Они охотно проводят мастер-классы и занятия, где говорят о здоровой еде, являются участниками разных конкурсов.	إنهم يقومون عن طيب خاطر بإجراء فصول رئيسية ودروس حيث يتحدثون عن طعام صحي، ويشاركون في مختلف المسابقات.
Она хорошо ладит с младшими детьми, любит нянчиться с ними, охотно помогает матери с домашними делами.	تتعايش بشكل جيد مع الأطفال الأصغر سناً، وتحب أن تمرض معهم، وتساعد الأم التي لديها أعمال منزلية عن طيب خاطر.
Большинство римских императоров боролись за власть, но шесть фактически отказались (в основном) охотно.	كافح معظم الأباطرة الرومان للاحتفاظ بالسلطة، لكن ستة منهم تنازلوا عنها (معظمهم) عن طيب خاطر.
Даже без наличия сертификата ветеринарного освидетельствования люди охотно покупают такую продукцию, если доверяют продавцу.	حتى بدون شهادة فحص بيطري، يشتري الناس هذه المنتجات عن طيب خاطر إذا كانوا يثقون في البائع.
Это может быть очевидным, но вы были бы удивлены, как много пользователей добровольно отдать жизненно важную информацию о себе.	قد يكون هذا واحد واضح ولكن يفاجأ في كيفية العديد من المستخدمين عن طيب خاطر التخلي عن معلومات حيوية عن أنفسهم.
Впрочем, современные представители аристократического семейства маркизов де Пиро охотно предлагают свои услуги туристам.	ومع ذلك، فإن ممثلين عصريين من عائلة ماركيز دي بيرو الأرستقراطية يقدمون خدماتهم للسياح عن طيب خاطر.
Поэтому больные придерживаются ее более охотно, чем "голодных" диет.	لذلك، يلتزم المرضى بها عن طيب خاطر أكثر من الوجبات الغذائية "الجائعة".

Ситуация осложняется тем, что далеко не всегда представители сильной половины охотно проходят обследования, предпочитая винить в невозможности зачатия женщину.	إن الوضع معقد بسبب حقيقة أن ممثلي النصف القوي لا يخضعون دائمًا للفحص عن طيب خاطر، مفضلين إلقاء اللوم على استحالة الحمل.
Пенсионеры часто ходят в рестораны, в бассейн, в салоны красоты, ездят на курорты, охотно путешествуют и регулярно посещать культурные мероприятия.	غالبًا ما يذهب المتقاعدون إلى المطاعم والبركة وصالونات التجميل والذهاب إلى المنتجعات والسفر عن طيب خاطر وحضور الأحداث الثقافية بانتظام.
Пользователи охотно делились ссылками, так как за каждого приведенного друга им полагалось дополнительное пространство для хранения файлов.	قام المستخدمون بمشاركة الروابط عن طيب خاطر، كما هو الحال مع كل صديق جلبوه، كان من المفترض أن يكون لديهم مساحة إضافية لتخزين الملفات.
Неудивительно, что многие родители, которые могут позволить себе такие расходы, охотно тратят деньги, чтобы дать своим детям этот опыт.	ليس من المستغرب أن العديد من الآباء والأمهات الذين يستطيعون تحمل التكاليف تنفق المال عن طيب خاطر لإعطاء أطفالهم هذه التجربة.
Кроме того, плоды Консула охотно покупают на рынке из-за интересного, насыщенного вкуса.	بالإضافة إلى ذلك، فإن ثمار القنصل تشتري عن طيب خاطر في السوق بسبب المذاق الغني الممتع.
Он охотно «давал работу» молодым женщинам, получая неплохой дополнительный доход.	انه عن طيب خاطر "منح العمل" للشابات، والحصول على دخل إضافي جيد.
Слизни и улитки предпочитают фруктовые и овощные культуры, у которых они охотно пожирают не только листья, но также стебли, цветки и плоды.	تفضل الرخويات والقواقع محاصيل الفاكهة والخضار، حيث تلتهم عن طيب خاطر ليس فقط الأوراق، ولكن أيضًا السيقان والزهور والفواكه.
Иногда национальные власти отказываются признавать и соблюдать свои обязательства по международному праву, даже тогда, когда государство добровольно присоединилось к соответствующим договорам.	وفي بعض الأحيان ترفض السلطات الوطنية الاعتراف بالتزاماتها بموجب القانون الدولي واحترام تلك الالتزامات حتى عندما تكون الدولة قد انضمت عن طيب خاطر إلى المعاهدات ذات الصلة.
Франциско Рандез, понимая, что ему самому нужна реклама, охотно дает интервью представителям прессы, радио и телевидения.	فرانسيسكو رانديز، يدرك أنه هو نفسه بحاجة إلى الإعلان، ويعطي عن طيب خاطر مقابلات لممثلي الصحافة والإذاعة والتلفزيون.
Тем не менее, подростки также охотно используют приложения для знакомств для развлечения иметь общение с незнакомцами, которые могут дорого им обойтись в конце дня.	ومع ذلك، المراهقين أيضا استخدام عن طيب خاطر نوع من تطبيقات المواعدة من أجل المتعة للتفاعل مع الغرباء التي قد تكلفهم بكثافة في نهاية اليوم.
Гарантии МАГАТЭ вытекают из соглашений, которые добровольно заключили государства-члены.	إن تنفيذ ضمانات الوكالة الدولية للطاقة الذرية ينبع من الاتفاقات التي تبرمها الدول الأعضاء معها عن طيب خاطر.
Нужно иметь в виду, что все грузинские государственные образования в свое время добровольно вошли в состав еще Российской империи.	يلزم أن يؤخذ في الحسبان أن جميع الكيانات الجورجية أصبحت، عن طيب خاطر، جزء من الإمبراطورية الروسية.
Государством охотно финансируется приобретение сырья либо оборудования, но расходы по оплате труда наемных работников будущему предпринимателю, скорее всего, придется нести самостоятельно.	تقوم الدولة بتمويل شراء المواد الخام أو المعدات عن طيب خاطر، ولكن من المرجح أن يتحمل رجل الأعمال المستقبلي تكاليف أجور العمال المستأجرين بمفردهم.
Предприниматели-эмигранты, бывшие россияне, сумевшие организовать здесь собственный бизнес, охотно трудоустраивают соотечественников.	رواد الأعمال المغتربين، الروس السابقين الذين تمكنوا من تنظيم أعمالهم الخاصة هنا، يوظفون عن طيب خاطر مواطنين.
Я предполагаю, что Конрад не ушел добровольно.	أفترض أن (كونراد) لم يذهب عن طيب خاطر
Космический пришелец, заставивший заговорить о Челябинске весь мир, приковывает к себе внимание даже спустя годы, поэтому его частицы раскупаются весьма охотно.	تجتذب أجنبي الفضاء الذي جعل العالم كله يتحدث عن تشيليابينسك الانتباه حتى بعد سنوات، لذلك يتم بيع جزيئاتها عن طيب خاطر.
Проблема в том, что США не имеют никаких юридических оснований для отправки Гюлена в Южную Африку, если только	لكن الولايات المتحدة ليس لديها أي مبرر قانوني لإرسال غولن إلى جنوب إفريقيا، ما لم يرحل عن طيب خاطر.

он не поедет добровольно.	
Оратор напомнил Комитету, что на решение о сокращении бюджетных ассигнований информационным центрам Организации Объединенных Наций «все согласились добровольно».	وذكَّر المتكلم اللجنة بأن قرار تقليل مخصصات مراكز الأمم المتحدة للإعلام في الميزانية قد "وافق عليه الجميع عن طيب خاطر".
Так что ты охотно болеешь за Ковбоев Далласа?	لذا أنتي تشجعي فريق (رعاة البقر) في (دالاس) عن طيب خاطر؟
Персонал с удовольствием отвечает на все вопросы.	الموظفين عن طيب خاطر الإجابة على جميع الأسئلة.
Это решение было полностью поддержано всеми демократическими партиями в германском бундестаге.	فقد أيدت جميع الأحزاب الديمقراطية في البرلمان الألماني هذا القرار عن طيب خاطر.
Добровольно с такой никто бы не расстался.	ما كان لأحدٍ أن يتنازل عنها عن طيب خاطر.
Юная владеющая именем любит животных, охотно заботится о них.	الشاب صاحب الاسم يحب الحيوانات، ويعتني بها عن طيب خاطر.
В обоих случаях власти штатов с готовностью предоставили такие гарантии.	وفي كلتا الحالتين قدمت الولايات الضمان عن طيب خاطر.
Чтобы шизофреник охотно шел на контакт, врач пытается заслужить доверие.	إلى الفصام عن طيب خاطر على اتصال، والطبيب يحاول كسب الثقة.
Это не должно считаться незаконным, если работник добровольно принял условия.	لا ينبغي اعتبار هذا غير قانوني إذا قبل الموظف عن طيب خاطر الشروط.
Администрация тюрем с готовностью оказывала содействие, поскольку получила на этот счет письменные указания.	وتعاون مديرو السجون عن طيب خاطر مع الفريق نظراً إلى أنهم تلقوا تعليمات كتابية بذلك.
Еще вчера это был улыбчивый жизнерадостный ребенок, охотно идущий на контакт.	أمس كان يبتسم الطفل البهجة، ويذهب عن طيب خاطر على اتصال.
Это серьезный бизнес, и очень многие люди охотно принимают участие в этой серьезности.	هذا أمر خطير، وعدد كبير من الناس عن طيب خاطر أن نشارك في هذه الجدية.
Причем из всех видов домашней птицы, данные представители породы охотно идут с людьми на контакт.	ومن جميع أنواع الدواجن، يذهب ممثلو السلالة عن طيب خاطر إلى الناس للاتصال بهم.
В компании ведет себя раскованно, охотно выпьет, иногда чуть больше, чем того требуют приличия.	تتصرف الشركة بشكل مريح، وتشرب عن طيب خاطر، وأحيانًا أكثر قليلاً مما تتطلبه اللياقة.
Условия, налагаемые без добровольного согласия получателей, противоречили бы духу правового подхода к развитию.	وعندما تُفرض ألمشروطيه دون موافقة عن طيب خاطر من جانب المستفيدين، فإنها تتعارض مع روح نهج الحق في التنمية.
Администрация обычно охотно идет навстречу тем, кто указывает уважительные причины, к которым относится и беременность.	وعادة ما تذهب الإدارة عن طيب خاطر لمقابلة أولئك الذين يشيرون إلى أسباب وجيهة، والتي تشمل الحمل.
В таком случае молодые люди вольно или невольно усваивают «правила игры».	في هذه الحالة، يتعلم الشباب عن طيب خاطر أو دون قصد "قواعد اللعبة".
Они спокойно переживут все капризы погоды, перезимуют в открытом грунте прямо на грядке и следующей весной охотно тронутся в рост.	سوف ينجو بهدوء من كل تقلبات الطقس، والشتاء في الحقل المفتوح مباشرة على الحديقة وفي الربيع المقبل سوف يمس النمو عن طيب خاطر.
Восточнотиморцы с готовностью принимают обратно в местные общины возвращающихся беженцев, которые ранее выступали за интеграцию с Индонезией.	وقد قبل أهالي تيمور الشرقية عن طيب خاطر بعودة اللاجئين المؤيدين للاندماج مع إندونيسيا إلى المجتمع المحلي.

Как правило, люди со склонностью к правому авторитаризму охотно подчиняются властям и проявляют враждебность по отношению к людям за пределами своих групп.	كقاعدة عامة الناس مع ميل إلى اليمين الاستبداد تقدم عن طيب خاطر السلطات وإظهار العداء تجاه الناس خارج المجموعات.
Обязанности, предусмотренные в резолюции, могут выполняться эффективно только в том случае, если это делается сознательно и на коллективной основе.	ولا يمكن الوفاء على نحو فعال بالالتزامات التي يفرضها هذا القرار ما لم يجر ذلك عن طيب خاطر وبصورة جماعية.
Работодатели охотно нанимают работников по такому соглашению, поскольку они делают их более гибкими, а с другой стороны для сотрудников, такой тип контракта менее стабилен.	أرباب العمل يعملون عن طيب خاطر حسب هذا النوع من الاتفاق لأنه يجعلهم أكثر مرونة، ولكن على الجانب الآخر بالنسبة للموظفين، هذا النوع من العقود أقل استقرارًا.
Правительство Индонезии постоянно сотрудничает с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека и с готовностью представляет официальные разъяснения после проведения тщательных расследований по всем сообщениям о нарушениях прав человека в Восточном Тиморе.	وتتعاون حكومة إندونيسيا باستمرار مع آليات حقوق الإنسان في الأمم المتحدة، وتقدم عن طيب خاطر ايضاحات رسمية بعد إجراء تحقيقات كاملة في كل ادعاءات الإساءة إلى حقوق الإنسان في تيمور الشرقية.
В целях содействия укреплению потенциала региона Сингапур также охотно поделился своим опытом, в частности информацией о трудностях, с которыми он столкнулся при введении режима экспортного контроля.	وتبادلت سنغافورة خبراتها عن طيب خاطر، ولا سيما التحديات التي تواجهها في تنفيذ نظام مراقبة الصادرات، وذلك للمساعدة في تنمية القدرات على الصعيد الإقليمي.
Федерация с готовностью приняла эту помощь, и впоследствии, в августе, СПС провели инспекции в Федерации в сопровождении этих экспертов.	وقبل الاتحاد عن طيب خاطر هذه المساعدة، ومن ثم أجرت القوة تفتيشها للاتحاد في شهر آب/ أغسطس بمرافقة هؤلاء الخبراء.
Даже некоторые художники будет охотно распространять свою работу через торренты потому что это дает им больший охват.	حتى بعض الفنانين سيوزعون أعمالهم عن طيب خاطر من خلال التورنت لأنه يمنحهم مجالًا أكبر.
Мы с готовностью присоединились к международным соглашениям по сотрудничеству в области совместного патрулирования нашей исключительной морской зоны, которое оказалось чрезвычайно эффективным.	وانضممنا عن طيب خاطر إلى اتفاقات للتعاون الدولي بشأن تسيير دوريات مشتركة في منطقتنا البحرية الخالصة، التي ثبت أنها إجراء مثمر للغاية.
Новая Зеландия на протяжении полувека является активным участником операций Организации Объединенных Наций.	فقد كانت نيوزيلندا مساهمة في عمليات الأمم المتحدة عن طيب خاطر على مدى نصف قرن.
Программы семинаров были разработаны в тесном сотрудничестве с учреждениями, занимающимися вопросами прав женщин и детей, многие из которых охотно взяли на себя часть преподавательских функций.	وأعدت مناهج الحلقات الدراسية بالتعاون الوثيق مع الوكالات العاملة في مجال حقوق المرأة والطفل، التي تولى كثير منها عن طيب خاطر جزءا من مهام التدريس.
Можно совершенно определенно утверждать, что сущность рака практически разгадана, а ученые - генетики, биологи, врачи это охотно подтвердят.	يمكن للمرء بالتأكيد أن يقول إن جوهر السرطان عملياً قد انحل، وأن العلماء - علم الوراثة، وعلماء الأحياء، والأطباء سيؤكدون ذلك عن طيب خاطر.
Именно поэтому государство тщательно охраняет этот памятник от различных рекламных действий корыстного характера, в то же время охотно предоставляя его в качестве фона для благотворительных целей.	هذا هو السبب في أن الدولة تحرس بعناية هذا النصب من مختلف الإجراءات الإعلانية ذات الطبيعة المرتزقة، في نفس الوقت عن طيب خاطر توفيره كخلفية للأغراض الخيرية.
Как общество, лучшее, что мы можем сделать, - это просто принять, что есть женщины, которые охотно решают делать такие вещи.	كمجتمع، فإن أفضل شيء يمكننا القيام به هو مجرد قبول أن هناك نساء يختارن عن طيب خاطر للقيام بهذه الأشياء.
Они все это делали «охотно и весело, без всякой потасовки, показывая здесь свою истинную любовь к своим друзьям и братьям...».	فعلوا كل ذلك "عن طيب خاطر وبهجة دون أي ضغينة في أقل، وتبين هنا محبتهم الحقيقية لأصدقائهم وإخوانهم..."
эта проблема тех, кто сознательно стоит на перекрёстке	السؤال من الذين يقفون في ذلك التقاطع عن طيب خاطر

Все юристы считают ее своей обязанностью, но выполняют ее добровольно.	ويقبل جميع المحامين هذا النظام باعتباره التزاما، ولكنهم يقبلونه عن طيب خاطر.
Говорят, что женской дружбы не бывает, а вот в дружбу между парнем и девушкой многие охотно верят, однако о ее существовании ходит множество споров и рассуждений.	يقولون إن الصداقة الإناث لا يحدث، ولكن في صداقة بين رجل وامرأة، ويعتقد الكثيرون عن طيب خاطر، ولكن وجودها يذهب الكثير من الجدل والنقاش...
Производители охотно откликнулись на потребительский спрос, поэтому в большинстве хозяйственных и строительных магазинов можно найти коммерческий линолеум небольшой ширины: двух- или трехметровый.	استجابة الشركات المصنعة عن طيب خاطر لطلب المستهلكين، وبالتالي في معظم متاجر الأجهزة والإنشاءات، يمكنك العثور على مشمع تجاري بعرض صغير: مترين أو ثلاثة أمتار.
И если в первый раз незамужние подруги охотно выслушивают ваши восторженные речи о достижениях ребенка, то через неделю начинают уходить от общения, ссылаясь на какие-то проблемы.	وإذا لأول مرة، صديقة غير المتزوجات الاستماع عن طيب خاطر لخطابك متحمسا إنجازات الطفل، ثم بعد ذلك بأسبوع أنها تبدأ في التحرك بعيدا عن الحوار، مشيرا إلى بعض المشاكل.
Они могут, Однако, аннулируется в ограниченных обстоятельствах или требовать исполнения, если проигравшая сторона не охотно платить.	يستطيعون, ومع ذلك, يلغى في ظروف معينة أو تتطلب التنفيذ إذا لم الطرف الخاسر يدفع عن طيب خاطر.
Мы до сих пор не знаем, добровольно ли он согласился.	ما زلنا لا نعرف لو ذهب معهم عن طيب خاطر.
Он не отдал пальто добровольно, так что я собираюсь получить судебный ордер.	لم يُسلّم معطفه عن طيب خاطر، لذا سأضطرّ لإصدار أمر قضائي.
Такова была цена мести, и я осознанно принял её.	كانت ثمن الانتقام و أنا تقبلتها عن طيب خاطر
Обращаясь к теме защиты людей в случае бедствий, оратор говорит, что необходимо помнить о том, что гуманитарная помощь может быть эффективной только тогда, когда ее оказывают и принимают добровольно.	وتطرقت إلى موضوع حماية الأشخاص في حالات الكوارث، فقالت إنه من المهم أن يوضع نصب الأعين أن المساعدة الإنسانية لا يمكن أن تكون فعالة إلا عندما يجري تقديمها وتلقيها عن طيب خاطر.
Знаете, мистер Диноззо, я всё собирался сказать вам, я не думаю, что кто-то добровольно откажется от этого места.	أتعلم، سيد (دينوزو) كنت سأقول لك أنا لا أعتقد أن اي أحدا سيعطي هذا المكان عن طيب خاطر
Если я не нужен, буду счастлив закончить свою жизнь.	إن كنت لا تحتاجني، سأنهي حياتي عن طيب خاطر
А это значит, что стороны должны быть готовы признать решение третейского суда.	وهو ما يعني ضمناً أنَّ الأطراف سوف يتقبلون قرارات هيئة التحكيم عن طيب خاطر.
Хотел бы поблагодарить Ассамблею и пожелать ей успехов в ее начинаниях.	أشكر الجمعية وأتمنى لها التوفيق، فالفشل والنجاح حالتان نتشارك فيهما جميعا ونتقاسم المسؤولية عن طيب خاطر.
эта проблема тех, кто сознательно стоит на перекрёстке	السؤال من الذين يقفون في ذلك التقاطع عن طيب خاطر
Зачастую в утренние часы настроение приподнятое, дети довольно таки охотно идут в школу.	غالبًا ما يكون المزاج مرتفعًا في ساعات الصباح، ويذهب الأطفال عن طيب خاطر إلى المدرسة.
Напиток не такой горький, как предыдущий, поэтому дети пьют его более охотно.	لا يشرب المشروب المرارة مثل المشروب السابق، لذلك يشربه الأطفال عن طيب خاطر.
Мой клиент не имеет судимостей, и она согласилась сотрудничать...	موكّلتي لديها سجل نظيف وقد تعاونت عن طيب خاطر
Так, государства-члены из различных регионов с готовностью подтверждали, среди прочего, свою роль в демилитаризации и денуклеаризации и особенно в проведении научных исследований.	فقد سلمت دول أعضاء تنتمي الى مختلف المناطق عن طيب خاطر، في جملة أمور، بدور المعاهدة في جعل قارة أنتاركتيكا منزوعة السلاح ولا نووية وبصفة خاصة دورها في تشجيع الأبحاث العلمية.
Он был растерян дезорганизован, но охотно поехал со мной из больницы домой.	لقد شعر بالحيرة من عدمه، لكنه أخرجني عن طيب خاطر إلى المنزل من المستشفى.

Нам нужно, чтобы она охотно слушалась,	نحن بحاجة لها أن تقدم عن طيب خاطر،
Но я тут подумала, а что если она не сама ушла?	ولكنني أفكر ماذا لو لم تغادر عن طيب خاطر؟
Если бы люди добровольно выбрали систему капиталистического труда, сохраняя права на общинные ресурсы и получая справедливую долю выращенного ими урожая, мы имели бы дело с совсем другой ситуацией.	إذا اختار الناس عن طيب خاطر نظام العمل الرأسمالي، مع احتفاظهم بحقوقهم في المشاعات، وفي الوقت الذي يحصلون فيه على حصة عادلة من العوائد التي ينتجونها، ستكون لدينا قصة مختلفة تماماً عمّا حصل.
Соединенные Штаты, которые осуществляли управление нашей страной, а затем с готовностью помогли нам в ходе мирного перехода к независимости, стали гарантом свободы и ценностей, которые вдохновляют нас сегодня.	لقد كانت الولايات المتحدة، بفضل إدارتها وتعاونها عن طيب خاطر خلال انتقالنا السلمي إلى الاستقلال، هي التي ضمنت لنا الحرية والقيم التي نسترشد بها اليوم.
Многие женщины охотно и в больших количествах употребляют томатный сок при беременности, но далеко не каждая из них задумывается о том, чем может быть полезен и вреден для будущей матери и ребенка этот вкусный напиток.	تستخدم الكثير من النساء عن طيب خاطر وبكميات كبيرة عصير الطماطم أثناء الحمل، ولكن لا تفكر كل واحدة منهن فيما يمكن أن يكون هذا المشروب اللذيذ مفيدًا ومضرًا للأم والطفل في المستقبل.
Она уехала по своей воле, господин, ради ребенка.	ذهبت عن طيب خاطر، من أجل حماية الولد
Необходимо, как это подчеркнул Верховный комиссар, продемонстрировать еще большую политическую волю и выделить больше ресурсов для создания таких условий, в которых местные общины благожелательно воспринимали бы возвращение меньшинств.	ويجدر، وفقا لما أكدته المفوضة السامية، التحلي بإرادة سياسية أقوى وتوفير المزيد من الموارد لتهيئة الظروف التي تقبل في ظلها المجتمعات المحلية عن طيب خاطر عودة الأقليات.
Однако в XIX веке лучших представителей этой породы лошадей стали охотно раскупать за рубеж, что повлекло за собой негативные последствия и послужило причиной снижения их численности и даже угрозой полного исчезновения!	ومع ذلك، في القرن التاسع عشر تم شراؤها أفضل ممثلي هذا الصنف من الخيول عن طيب خاطر في الخارج، مما أدى إلى عواقب سلبية وتسبب في انخفاض أعدادهم وحتى خطر الانقراض الكامل!
Рассуждая логически, государства должны были бы по своей собственной воле принять двойную систему: с одной стороны, в полной мере сотрудничая с механизмами Комиссии, а с другой - ратифицируя универсальные договоры.	وينبغي للدول، باتباع منطق سليم، أن تقبل عن طيب خاطر هذا النظام المزدوج، من جهة بالتعاون الكامل مع آليات اللجنة، ومن جهة أخرى بالتصديق على المعاهدات العالمية.
Во-первых, ни одна столь крупная организация не проявляет готовности и оперативности в проведении реформы.	أولا، ما من منظمة بهذا الحجم تستجيب عن طيب خاطر وبسرعة لجهود الإصلاح.
На видео показано ниже, Я охотно открыл мою игру слишком рано, для того, чтобы продемонстрировать, что это не потому, что ты творческий что она дает вам преимущество.	في شريط الفيديو هو موضح أدناه, فتحت عن طيب خاطر بلدي اللعبة مبكرا جداً, من أجل إثبات أن هذا ليس لأنك الإبداعية أنه يمنحك ميزة.
Она также приветствовала процесс неофициальных контактов, инициатором которых выступил Председатель и Бюро по просьбе Специального комитета и которые были нацелены на улучшение сотрудничества между Специальным комитетом и управляющими державами, и с готовностью участвовала в нем.	ورحبت نيوزيلندا أيضا بعملية الاتصالات غير الرسمية التي بادر بها الرئيس والمكتب بناء على طلب اللجنة الخاصة لتحسين التعاون بين اللجنة الخاصة والدول القائمة بالإدارة وشاركت عن طيب خاطر فيها.
Я рад сообщить членам Комитета о том, что среди друзей Председателя будет хорошо известная всем представителям личность - посол Сьерра-Леоне Силвестер Рове, который любезно согласился помогать мне в этом плане.	ويسرني أن أبلغ الهيئة بأن أحد أصدقاء الرئيس سيكون شخصا معروفا لجميع الممثلين، هو السفير سلفستر راو، سفير سيراليون، الذي وافق عن طيب خاطر على مساعدتي في ذلك الصدد.

Братья и сестры, знаю, сейчас полны ненависти сердца ваши и противятся они этому испытанию веры.	الإخوة والأخوات أنا أعرف أن لديكم كراهية في قلوبكم الآن ولم تأتوا عن طيب خاطر لهذا الاختبار الإيماني
Таитяне охотно принимали матросов, используя их знакомство с ремеслами, стараясь закупить у команды как можно больше огнестрельного оружия, и даже делали попытки побудить европейцев принять непосредственное участие в борьбе за объединение Таити.	قبل التاهيتيون البحارة عن طيب خاطر، مستخدمين إلمامهم بالحرف اليدوية، محاولين شراء أكبر عدد ممكن من الأسلحة النارية من الطاقم، وحتى قاموا بمحاولات لتشجيع الأوروبيين على المشاركة المباشرة في الكفاح من أجل توحيد تاهيتي.
Если кто-то с готовностью отдает за нас свою жизнь, мы можем быть уверены в его любви.	فإذا كان هناك مَن يذهب إلى حد الموت من أجلنا عن طيب خاطر فإنه ينبغي أن نشعر بالثقة في محبته.
На передачу технологии и производственных мощностей с готовностью идут только в том случае, если это сулит взаимные выгоды.	وإن نقل التكنولوجيا ومرافق الإنتاج لا يجري الاضطلاع به عن طيب خاطر إلا إذا كان يبشر بمنافع متبادلة.
Женщины с готовностью подставляли себя под удары, считая, что это поможет им обрести плодовитость.	تعرضوا عن طيب خاطر للضربات، معتقدين أن هذا من شأنه أن يعطيهم الخصوبة.
Однако они представляют лишь небольшую часть всего сообщества предпринимателей - 3 компании из общего числа, включающего приблизительно 60 крупных компаний, причем остальные из них сознательно поддерживают СИС.	على أنها لم تمثل سوى جزء صغير من دوائر الأعمال على العموم - أي ثلاث شركات من مجموع 60 شركة كبرى - باعتبار أن بقية الشركات تدعم الاتحاد عن طيب خاطر.
Инспекторы хотели бы выразить свою признательность всем, кто оказал им содействие в подготовке настоящего доклада, и в особенности тем, кто принял участие в беседах и с такой готовностью поделился своими знаниями и опытом.	ويود المفتشون الإعراب عن تقديرهم لجميع من ساعدهم في إعداد هذا التقرير ولا سيما من شارك في المقابلات وتقاسم معهم عن طيب خاطر معارفهم وخبرتهم.
Люди охотно пишут отзывы о том или ином продукте, которые использовали в лечении простатита, выкладывают рецепты с фото, но, в любом случае, следует проконсультироваться с урологом о целесообразности народного лечения.	يكتب الأشخاص عن طيب خاطر مراجعات حول منتج معين، والذي يستخدم في علاج التهاب البروستاتا، وينشر الوصفات مع الصور، ولكن على أي حال، يجب عليك استشارة طبيب المسالك البولية حول جدوى العلاج الوطني.
В итоге он начинает «охотнее» вытягивать отработанный воздух из помещений.	ونتيجة لذلك، وقال انه يبدأ الى "عن طيب خاطر" لسحب الهواء العادم من المبنى.
Птица хорошо приспособлена к местным условиям, неприхотлива, охотно поедает зерновые отходы, разнотравье, местные корма.	يتم تكييف الطيور بشكل جيد مع الظروف المحلية، متواضع، يأكل عن طيب خاطر الحبوب النفايات والأعشاب والمواد الغذائية المحلية.
Выберите представителей, которые охотно будут выступать в качестве адвокатов от вашего имени, чтобы ваши пожелания были выполнены.	اختر ممثلين سيعملون عن طيب خاطر كدعاة نيابة عنك، لضمان تنفيذ رغباتك.
Говорят, что советский напиток был не хуже ямайского или кубинского, и многие страны охотно покупали товар в СССР.	يقولون أن المشروب السوفيتي لم يكن أسوأ من الجامايكي أو الكوبي، وأن العديد من الدول اشترت السلع عن طيب خاطر في الاتحاد السوفيتي.
На втором - те, которые слышат слово охотно и принимают его скоро, но никаких трудов по исполнению его нести не хотят.	في الثانية - أولئك الذين يسمعون كلمة عن طيب خاطر وقبوله قريبا ولكن لا تريد أن تحمل أي عمل لحملها.
Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю, который любезно принял мое предложение быть депозитарием этого соглашения.	وأعرب عن امتناني للأمين العام، الذي قبل عن طيب خاطر اقتراحي بأن أكون الوديع لهذا الاتفاق.
Хотя я верю, что милая вдова Сибли со временем добровольно раскроется мне как роза.	على الرغم من أنني أعتقد أرملة جميلة سيبلي، وقت معين، وسوف تفتح نفسها عن طيب خاطر بالنسبة لي، مثل وردة.
Кроме того, вклад, вносимый Международным Судом в дело поддержания международного мира и безопасности, весьма значителен, о чем свидетельствуют все более частое обращение государств к его услугам, а также добросовестное выполнение	وفضلا عن هذا، فإسهام محكمة العدل الدولية في صون السلم والأمن الدوليين بالغ الأهمية، كما يتضح من زيادة تواتر لجوء الدول طلبا لخدماتها، ومن تنفيذ قراراتها عن طيب خاطر.

его решений.

Что касается рекомендаций Рабочей группы, то Филиппины выразили стремление ликвидировать некоторые пробелы в системе защиты прав человека женщин и детей, особенно с точки зрения их статуса перед законом и их положения в условиях содержания под стражей или в качестве объекта насилия.	وفيما يتعلق بتوصيات الفريق العامل، تعهدت الفلبين عن طيب خاطر بمعالجة بعض الثغرات القائمة في مجال حماية حقوق الإنسان للمرأة والطفل، وخاصة من حيث وضعهما أمام القانون وفي حالات الاحتجاز، أو بوصفهما هدفاً للعنف.
Но уверен, Пит не откажется.	أنا متأكد بأن (بيت) سيأكل عن طيب خاطر
Это просто не правда, что Россия с готовностью отказалась от своей империи ради присоединения к демократическому Западу, а тот её отверг.	فليس صحيحا ببساطة أن روسيا تخلت عن طيب خاطر عن إمبراطوريتها لكي تنضم إلى الغرب الديمقراطي، فقط لكي يرفضها الغرب.
Этот вопрос имеет очень важное значение для правительства Кувейта, которое добровольно согласилось оплатить две трети расходов ВСООНЛ, но которое не согласно покрывать ошибочные расходы, произведенные официальными должностными лицами в различных отделениях, будь то в Центральных учреждениях или на местах.	وتتسم هذه المسألة بأهمية قصوى لدى حكومة الكويت، التي قبلت عن طيب خاطر تحمل ثلثي تكلفة البعثة ولكنها لا توافق على تحمل تكاليف الأخطاء المرتكبة من جانب مسؤولين في مواقع شتى، سواء في المقر أو في الميدان.
В письме от 31 августа 1993 года Специальный докладчик, обращаясь к правительству Судана, подтвердил, что он охотно принял приглашение посетить Судан, которое было в свое время направлено его предшественнику.	وبرسالة مؤرخة ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٣، خاطب المقرر الخاص أيضا حكومة السودان كيما يؤكد لها أنه يتقبل عن طيب خاطر تلك الدعوة التي سبق توجيهها لسلفه بالذهاب الى السودان.
Многие финны предпочитают отмечать Иванов день на даче.	العديد من الفنلنديين يقضون عيد منتصف الصيف في الأكواخ الصيفية عن طيب خاطر.
Та же аналогия может быть распространена и на общество в целом: демократические права могут быть добровольно отданы за более высокие доходы.	ويمكن توسيع نفس المنطق ليشمل كل المجتمع: يمكن التخلي عن الحقوق الديمقراطية، وقد تم ذلك عن طيب خاطر من اجل الحصول على دخول أعلى.
Я выражаю искреннюю надежду, которую с готовностью и искренностью разделяют все государства, что мы не можем оставаться безразличными к любому человеку.	وأود أن أعرب عن الأمل الصادق الذي تتشاطره جميع الدول عن طيب خاطر، بأننا لا يسعنا أن نظل غير مبالين حيال أي شيء إنساني.
Поскольку уже по самому определению они являются универсальными и не представляют собой прерогативы какой-либо группы или слоя в обществе, они могут быть с готовностью признаны всеми в качестве основы для нормальной совместной жизни разных групп населения без риска потери политического лица или престижа.	وبما أنها حسب التعريف عالمية وليست ملكا لأي مجموعة أو قطاع من المجتمع، فإن من الممكن أن يقبلها الجميع عن طيب خاطر بوصفها أساسا للعيش سويا دون فقدان ماء الوجه أو الهيبة على الصعيد السياسي.
Чтобы гости вашего ресурса охотно "расплатились", вы должны предложить им что-то взамен!	ولذلك من أجل أن يقوم زوار موقعك بتقديم تلك العملة عن طيب خاطر، تحتاج إلى أن تقدم لهم شيئا في المقابل!
Не только ли за доброй вестью вы рискуете, приходя сюда, куда никто охотно не входит и мало кто уходит живым?	لماذا يجب عليك الحصول على أكثر من الخبر السار المخاطرة كثيرا المجيء إلى هنا، حيث لا أحد عن طيب خاطر يدخل وعدد قليل ترك على قيد الحياة.
Вы вступили в секту по доброй воле.	لقد انضممت إلى هذه الطائفة عن طيب خاطر
Одна из вероятных реакций Европы на эти события - осознать тот факт, что миграция со всего мира неизбежна - и полностью отдаться ей.	إنَّ أحد ردود الفعل الأوروبية الممكنة هو القبول بأنَّ الهجرة إلى أوروبا من بقية أنحاء العالم أمر لا مفر منه - وأن تعتنق الأمر عن طيب خاطر.
Но с другой стороны, родители охотно покупают современные мобильные телефоны для своих маленьких подростков и детей, не зная рисков, с которыми они могут столкнуться при использовании мессенджеров, таких как Whatsapp.	ولكن من ناحية أخرى، فإن الوالد يشتري عن طيب خاطر أجهزة الهاتف الخلوي الحديثة للشباب والمراهقين دون معرفة المخاطر التي قد يواجهونها أثناء استخدام الرسائل الفورية مثل Whatsapp.

Государства - члены КАРИКОМ надеются, что такое сотрудничество будет с готовностью предоставлено, что поможет Суду выполнить свой мандат и решить стоящие перед ним сложные задачи.	وتعقد دول الجماعة الكاريبية أملها على أن يجري هذا التعاون عن طيب خاطر لتمكين المحكمة من الاضطلاع بولايتها ومواجهة ما سيقوم أمامها من تحديات معقدة.
объединение усилий для цели борьбы с опустыниванием, деградацией земель и последствиями засухи должно обеспечивать создание благоприятных условий и стимулов для различных сторон, добровольно принимающих участие в этом процессе.	إقامة علاقات تضافر وتآزر من أجل معالجة المشاكل المتعلقة بالتصحر وتردي الأراضي والجفاف، وذلك بانتهاج سبُل من شأنها أن تكفل الظروف الإيجابية والحوافز لمختلف الأطراف المعنية للمشاركة عن طيب خاطر في حل تلك المشاكل.
Ни одна страна не меняет охотно статус-кво, если это статус-кво ей выгодно.	فلن يقوم بلد بتغيير الحالة الراهنة عن طيب خاطر إذا كان مستفيدا منها.
Какой бы ни была стратегия хеджирования, общим знаменателем является то, что хеджеры добровольно отказаться от возможности извлечь выгоду из благоприятного изменения цен в целях обеспечения защиты от неблагоприятного изменения цен.	مهما كانت استراتيجية التحوط، فإن القاسم المشترك هو أن تعطي عن طيب خاطر المتحوطين فرصة للاستفادة من التغيرات المواتية في الأسعار من أجل تحقيق الحماية ضد التغيرات السعرية غير المواتية.
Любит детей, охотно водит их в детский сад и читает сказки.	إنه يحب الأطفال، ويقودهم عن طيب خاطر إلى رياض الأطفال ويقرأ القصص الخيالية.
Вследствие роста наших обязанностей - а это такое бремя, которое мы с готовностью на себя принимаем, - этот годовой доклад увеличился по объему и стал более детализированным.	ونظرا لزيادة مسؤولياتنا، وهو عبء نقبله عن طيب خاطر، فقد كبر التقرير السنوي حجما وتفصيلا.
К сожалению, такой подход может быть нереалистичным, поскольку глобальные налоги и платежи, даже в том случае, если это технически осуществимо, возможно, не будут приняты безоговорочно.	ولسوء الحظ، قد لا يكون هذا النهج واقعيا لأن الضرائب والرسوم الدولية، وإن كانت ممكنة التحقيق من الناحية التقنية، قد لا تحظى بالقبول عن طيب خاطر.
Через некоторое время эта обида со стороны Ирода, кажется, отступил, потому что, по словам Марка 6:19-20, он услышал Иоанн охотно и сделал много вещей, по его предложению.	سمع بعد مرور بعض الوقت على هذا الاستياء هيرود جزء يبدو قد خفت، لأنه وفقا لمارك 6:19-20، يوحنا عن طيب خاطر وفعلت اشياء كثيرة في اقتراحه.
Роль Агентства состоит в том, чтобы применять гарантии, главным образом в качестве меры укрепления доверия в соответствии с соглашениями о гарантиях, к которым добровольно присоединились государства-члены.	إن دورهـا هـو توفير الضمانـات، لا سيما كتدبير لبناء الثقة من حيث اتفاقات الضمانات التي تبرمها الدول الأعضاء معها عن طيب خاطر.
Мы должны оглянуться на века трагедия охотно новости у нас есть ветры были исключены из Китая мы можем платить до тех пор, как мы называли Уайтуотер с Гонконгом и пытаются втиснуть в	يجب أن ننظر إلى الوراء أكثر من قرن من مأساة أخبار عن طيب خاطر لدينا الرياح لديها تم استبعادها من الصين يمكن أن ندفع طالما كنا نسميها وأيت ووتر مع هونغ كونغ
Впрочем, его охотно приобретают не только российские покупатели, крабовые палочки пользуются спросом и в Америке, странах Европы.	ومع ذلك، فإن المشترين الروس ليسوا وحدهم هم الذين يشترون ذلك عن طيب خاطر، بل إن عصي سرطان البحر مطلوبة في أمريكا والدول الأوروبية.
Именно поэтому я неоднократно призывал к созданию международной комиссии по расследованию этих событий и заявлял о том, что с полным смирением приму то решение, к которому она придет.	وبسبب هذه الحقيقة، طالبت مراراً وتكراراً بتشكيل لجنة دولية لتتولى التحقيق في هذا الأمر، وأعلنت أنني سأقبل عن طيب خاطر النتيجة التي ستتوصل إليها هذه اللجنة.
Я добровольно использовал эти полномочия с большой осторожностью для того, чтобы обеспечить транспарентность и наличие организационных гарантий в ходе этого процесса, заботясь при этом о сохранении конфиденциальности личных данных кандидатов.	وقد مارست هذه السلطة عن طيب خاطر وبعناية فائقة لكفالة الشفافية والحفاظ على الضمانات المؤسسية للعملية وفي الوقت ذاته حماية خصوصية المتقدمين لتلك الوظائف.
У бельгийца охотно были бы макароны, пицца, сэндвичи и другие калорийные плотные (и по моему скромному мнению довольно тяжелые) продукты, но вы не увидите, как они	البلجيكي سيكون عن طيب خاطر لديك المعكرونة والبيتزا والسندويشات وغيرها من الأطعمة ذات السعرات الحرارية (وفي رأيي المتواضع جدا ثقيلة جدا)، ولكنك لن تراهم يأمر الحساء أو شريحة لحم.

заказывают рагу или стейк.	
Многие рестораны или бары охотно предложат бесплатное блюдо или два (например, фруктовую тарелку в KTV), если вы сделали особенно большой заказ.	ستقدم العديد من المطاعم أو البارات عن طيب خاطر طبقًا مجانيًا أو اثنين (مثل طبق فاكهة في جهاز KTV) إذا كنت قد قدمت طلبًا كبيرًا بشكل خاص.
По стране легко передвигаться, так как местные жители охотно предлагают трансфер как по воздуху, так и по воде.	من السهل التنقل في جميع أنحاء البلاد، حيث يقدم السكان المحليون عن طيب خاطر التحويلات عن طريق الجو أو عن طريق المياه.
Кроме того, что-то идет не так, когда подростки или дети обмениваются фотографиями ненадлежащим образом с кем-то, кому они доверяют, но, что удивительно, они получаются вирусными либо случайно, либо добровольно получателем.	بالإضافة إلى ذلك، تسوء الأمور عندما يشارك المراهقون أو الأطفال الصور بطريقة غير لائقة لشخص يثق بهم ولكن بشكل مثير للصدمة يصبح الفيروس إما عن طريق الخطأ أو عن طيب خاطر من قبل المتلقي.
Как ярый кофеман могу сказать, что охотно верю в то, что привыкание к кофеину, действительно, реально.	باعتباري من عشاق القهوة المتحمسين، يمكنني أن أقول أنني أعتقد عن طيب خاطر أن الإدمان على الكافيين هو حقًا حقًا.
В целом, производители валютного рынка охотно покупают форекс позиции и продают форекс позиции своим клиентам практически в любой момент открытого рынка.	وبشكل عام، فإن صانع سوق الفوركس سيشتري عن طيب خاطر مواقف الفوركس من وبيع مراكز الفوركس لعملائها في أي وقت تقريبا في السوق مفتوح.
Охотно принял подарок, имея при этом ни малейшего представления о работе адская машина, но с ясного представления о его использовании и ее приложений.	تقبل عن طيب خاطر الهدايا، في حين وجود أي فكرة عن تشغيل الآلة الجهنمية، ولكن مع فكرة واضحة عن كيفية استخدامه وتطبيقاته.
По мнению USTR, правительство Китая не только четко определило свою инвестиционную стратегию, но и обладает армией покорных ему фирм, которые с готовностью реализуют эту стратегию.	ويفترض مكتب الممثل التجاري الأمريكي أن حكومة الصين لا تتبع استراتيجية استثمارية محددة بوضوح فحسب، بل وأيضا هناك جيش من الشركات المطيعة التي تنفذ هذه الاستراتيجية عن طيب خاطر.
Это обоснованный шаг, ведь силовые и правоохранительные органы охотно идут навстречу служившим ребятам.	هذه خطوة معقولة، لأن أجهزة إنفاذ القانون وإنفاذ القانون تذهب عن طيب خاطر لتلبية الرجال العاملين.
Хотя участники с готовностью поддержали принцип такого сотрудничества (см. выше пункт, касающийся субсидиарности), они подчеркнули, что законность вмешательства региональных организаций следует определять исходя из Устава.	ورغم أن المشاركين أيدوا عن طيب خاطر مبدأ هذا التعاون (انظر الفقرة المتعلقة بالتفريع أعلاه)، فإنهم شددوا على أن التدخلات التي تقوم بها المنظمات الإقليمية تستمد شرعيتها من الميثاق.
Если Вы можете нанять кого-то за пять или шесть долларов в час для стрижки своего газона или уборки по дому, Вы должны с готовностью платить эти деньги, чтобы освободить свое время для более значимых дел.	فإذا كنت تستطيع استئجار شخص بخمسة أو ستة دولارات في الساعة لجز العشب أو تنظيف المنزل، يجب عليك دفع هذا المال عن طيب خاطر لتحرر وقتك لأداء أنشطة أعلى قيمة.
Несмотря на экономические интересы, которые, возможно, пострадали из-за прекращения контактов между Папуа-Новой Гвинеей и Южной Африкой, мы с готовностью заплатили эту цену, которую потребовала от нас наша политика.	وبالرغم من الفوائد الاقتصادية التي كان يمكن تحقيقها من خلال إقامة صلات بين بابوا غينيا الجديدة وجنوب افريقيا، فقد دفعنا عن طيب خاطر الثمن الذي تتطلبه سياستنا.
Возможно, этот процесс будет носить двусторонний характер и начнется с согласования процедур и совместных программ ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА; возможно, на втором этапе подключиться к этому процессу будет предложено специализированным учреждениям, и ЮНИДО пойдет на это весьма охотно.	ومن المرجح أنه ستكون هناك عملية ذات مسارين، تبدأ بمواءمة الإجراءات والبرمجة المشتركة فيما بين هيئات مثل اليونديب واليونيسيف وصندوق الأمم المتحدة للسكان؛ وستدعى الوكالات المتخصصة على الأرجح إلى الانضمام إلى العملية في مرحلة ثانية، وستفعل اليونيدو ذلك عن طيب خاطر.

Количественные изменения возможны в тех случаях, когда преисполненные готовности участники объединяют свои усилия в составе перспективных коалиций и играют ведущую роль в стимулировании устойчивого развития.	والتغيرات الكمية تكون ممكنة عندما تتكاتف الأطراف الفاعلة، عن طيب خاطر، في إطار ائتلافات تطلّعية وتأخذ بزمام المبادرة في المساهمة في التنمية المستدامة.
Предложите это им, и они с радостью отдадут вам успех и счастье взамен.	امنح هذه الاشياء للآخرين وسوف يقومون عن طيب خاطر بمنحك النجاح والسعادة في المقابل.
Я всегда находила что лучшие и смелые люди-это те которые признают свои страхи.	لقد وجدت دائما أن أفضل وأشجع الناس هم أن نعترف عن طيب خاطر مخاوفهم.
До приказа японцы очень плохо сдавались.	وحينما استسلم الإمبراطور استسلم اليابانيون عن طيب خاطر.
Традиционный способ измерения производительности труда сотрудников зависит от количества и стимулирования производительности, но им не удалось добиться реального прогресса, который может быть получен, когда сотрудники проявляют интерес к ним и всегда сосредоточены на своей работе.	وتتبع الطريقة التقليدية لنظم قياس أداء الموظفين إنتاجية الكمية والإغراء، ولكنها لم تنجح في متابعة التقدم الفعلي الذي يمكن اكتسابه عندما يبدي العاملون اهتمامهم عن طيب خاطر ويظلون دائما يركزون على عملهم.
Хотя Комитет приветствует готовность государства-участника принять беженцев из стран Африканского Рога, он выражает озабоченность в отношении ограниченной возможности государства-участника обеспечить защиту и гарантировать права детей без сопровождающих и детей-беженцев.	582- وترحب اللجنة باستقبال الدولة الطرف للاجئين من منطقة القرن الأفريقي، عن طيب خاطر إلا أنها تعرب عن قلقها إزاء طاقة الدولة الطرف المحدودة لحماية وضمان حقوق الأطفال الذين لا يرافقهم أحد والأطفال اللاجئين.
Но дни его проведения настолько яркие, что истинные ценители прекрасного еще долго о нем вспоминают и охотно делятся впечатлениями.	ولكن أيام قبضتها مشرقة لدرجة أن خبراء الجمال الحقيقيين يتذكرونها لفترة طويلة ويشاركون انطباعاتهم عن طيب خاطر.
Даже в самых лучших ситуациях, когда ваш любимый человек охотно выбирает движение, следует ожидать скорби и чувства потери.	حتى في أفضل المواقف - حيث يُتوقع من أحبائك أن يحزنوا عن طيب خاطر، فإن مشاعر الخسارة ستكون متوقعة.
Если их президент поддерживал то или иное решение, россияне охотно принимали его, каким бы непопулярным оно ни было изначально.	فإذا دعم رئيسهم سياسة أو قرارا، كان الروس يقبلونه عن طيب خاطر، حتى وإن كان يفتقر إلى الشعبية في البداية.
Гиперактивные дети в школе характеризуются свежей спонтанной реакцией, они легко воодушевляются, всегда охотно помогают педагогам и другим ровесникам.	يتميز الأطفال الذين يعانون من فرط النشاط في المدرسة برد فعل عفوي جديد، فهم ملهمون بسهولة، ويساعدون دائمًا المعلمين والمدرسين الآخرين عن طيب خاطر.
Они должны были оплатить только стоимость установка насосов - что они стали делать очень охотно, доведя сегодня общее количество водяных насосов до 23 миллионов.	فما كان عليهم إلا أن يستثمروا في تركيب المضخات ـ وقد فعلوا ذلك عن طيب خاطر، الأمر الذي أدى إلى تركيب ما بلغ في مجموعه 23 مليون مضخة مياه اليوم.
Самым главным и неоспоримым аргументом является ДНК-экспертиза, которую можно пройти добровольно, либо, если отец ребенка не соглашается, поставьте вопрос о проведении данной экспертизы в судебном порядке.	الحجة الأكثر أهمية والتي لا جدال هو فحص DNA، الذي يمكن أن تذهب عن طيب خاطر، أو إذا لم يوافق والد الطفل، وضع مسألة تنفيذ هذا الفحص في المحكمة.
Некоторые из них с готовностью поддержали ограничения на свою профессиональную деятельность либо вследствие своих собственных националистических позиций, либо по карьерным соображениям.	فقد قبل البعض منهم عن طيب خاطر القيود التي فُرضت على مهنتهم، إما بسبب تأييدهم للقضية القومية أو لمجرد تحسين فرص ترقيهم.
И я отдаю должное участникам, которые охотно включились в это мероприятие, вследствие чего мы и оказались в состоянии добиться соответствующих результатов.	وإني لأبعث بالتقدير إلى المشتركين الذين اشتركوا في تلك الممارسة عن طيب خاطر مع النتائج التي أمكن لنا تحقيقها.
В этой связи Уганда открыла пункт по амнистии в Итури для тех, кто желает добровольно сдать оружие.	وقد أنشأت أوغندا في هذا الصدد مكتب عفو عام في إيتوري، وعلى وجه التحديد لأولئك الذين يستجيبون للدعوة إلى نزع أسلحتهم عن طيب خاطر.

Но Люсилль не собиралась сдаваться по-хорошему.	لكن (لوسيل) لن تذهب عن طيب خاطر
Элиты не будут стремиться к реформированию образования, если это будет ставить под угрозу их выживание.	لن تبادر النخب العربية عن طيب خاطر إلى إصلاح التعليم إذا كان في ذلك ما يعرض بقاءها للخطر.
С удовлетворением принять предложение стран-гарантов о направлении миссии наблюдателей в целях обеспечения строгого соблюдения обязательств, изложенных в пунктах 2, 3 и 5 настоящего соглашения.	١ - أن يقبلا، عن طيب خاطر، العرض المقدم من البلدان الضامنة بإيفاد بعثة مراقبين لكفالة الوفاء بالالتزامات المنصوص عليها في الفقرات ٢ و ٣ و ٥ من هذا الاتفاق.
Кинза растение неприхотливое, несмотря на свою экзотичность, оно отлично растет на дачном участке.	المصنع متواضع، وعلى الرغم من كل ما هو غريب، ينمو عن طيب خاطر على الدشا.
Юристы говорят, что мы не знаем точно, что это была за камера, куда он так охотно залез.	القسم القانوني يقول بأننا لا نعرف بالتأكيد بأنه دخل تلك الغرفة عن طيب خاطر
В туристических бюро охотно помогают туристам-инвалидам найти подходящий отель, общественный туалет и т. п.	في المكاتب السياحية، ساعد السائحون المعاقون عن طيب خاطر في العثور على الفندق المناسب، والمرحاض العام، وما إلى ذلك.
То есть, какой детектив захочет признать, что обыватель оказался талантлив в расследовании преступлений, как она?	أعني، هل سيتمكّن شرطي محقق من الإعتراف عن طيب خاطر أن شخصاً عادياً لديه موهبة في حل الجرائم كما هي عليه؟
Специалисты не рекомендуют делать их из дерева, так как крахмал под действием слюны на дереве превращается в сахар и жеребята охотно начинают грызть ясли.	لا ينصح الخبراء جعلها من الخشب، والنشا تحت تأثير اللعاب على الشجرة يتحول إلى السكر والمغذيات تبدأ عن طيب خاطر في غناو الحضانة.
От имени Совета я хотел бы выразить ему нашу благодарность, прежде всего, за его готовность возглавить миссию и, во-вторых, за эффективное руководство.	وأود باسم المجلس أن أعرب عن امتناننا له أولا على رئاسته للبعثة عن طيب خاطر، وثانيا على رئاسته لها بفعالية.
Если чувствуешь себя иначе, выбрасывай туфли без сожаления», - говорит Маноло Бланик.	إذا كنت تشعر بشكل مختلف، فقم بإلقاء حذائك دون ندم .، يرى مانولو بلانيك، ونحن نعتقد به عن طيب خاطر.
В Пномпене, как и во всей стране, охотно принимают доллары.	في بنوم بنه، كما هو الحال في جميع أنحاء البلاد، فإنهم يقبلون عن طيب خاطر الدولارات.
Я охотно верю, что проклятые, в некотором смысле, добиваются успеха и до конца остаются мятежниками, что двери ада заперты изнутри.	إنني أعتقد عن طيب خاطر، أن المدانين هم من ناحية ما، متمردون ناجحون حتى النهاية؛ وأن أبواب الجحيم مغلقة من الداخل.
До тех пор, пока уровень взносов будет рассчитываться с использованием действующей методологии, правительство ее страны будет с готовностью принимать результаты такого расчета.	وطالما أن الاشتراكات قد حسبت باستخدام المنهجية الحالية، فإن حكومتها ستقبل النتائج عن طيب خاطر.
Я думал... или... надеялся... это была твоя добрая воля.	ظننت ربما أملت ان تكون عن طيب خاطر
И когда последний в составе пяти самолетов пролетал над расположением недавно прибывшей на ТВД 72-й пехотной дивизии (укомплектованной «рязанскими»), командир одного из полков дивизии приказал открыть огонь по аэропланам - что полк охотно и в полном составе выполнил.	وعندما آخر خمس طائرات حلقت فوق موقع وصلوا مؤخرا في مسرح 72 فرقة المشاة (مجهزة "ريازان") قائد أحد أفواج شعبة أمروا بإطلاق النار على الطائرات - أن الفوج عن طيب خاطر في كامل الوفاء بها.
Хотя обслуживание дополнительных сессий может показаться чем-то рутинным, оно остается источником издержек, которые несет на себе персонал, с готовностью и эффективно поддерживающий этот процесс.	وبالرغم من أن استيعاب دورات إضافية قد يبدو أمراً روتينياً، لا تزال هناك تكاليف ما فتئ الموظفون يتحملونها عن طيب خاطر وبصورة تدعم العملية دعماً فعالاً.
Поэтому я добровольно три раза разрешила доступ к моему телефону и ноутбуку департаменту внутренней безопасности и посольству Ямайки для тщательного экспертного исследования, потому что я сохранила все улики.	لذلك فقد سمحت عن طيب خاطر في ثلاثة مرات بانتهاك خصوصية كلا من هاتفى الخلوى و حاسوبى النقال بواسطة وزارة الامن الداخلى وسفارة جامايكا خلال تحقيقات الطب الشرعى و لأنى كنت قد احتفظت بكل الادلة

Это, в свою очередь, может подтолкнуть недобросовестные стороны к уклонению от последствий добровольно принятых ими обязательств путем оспаривания подлинности своих собственных электронных сообщений.	وقد يشجع ذلك بدوره الأطراف التي تتصرف بسوء نية، على التهرّب من تبعات الالتزامات التي قبلتها عن طيب خاطر، وذلك من خلال التشكيك في قابلية التعويل على خطاباتها الإلكترونية.
Мы делаем это с большой готовностью еще и потому, что подобные неосторожные формулировки могут, в принципе, вызвать у государств недоверие к аккредитованным неправительственным организациям.	ونقدم الاعتذار عن طيب خاطر بخاصة لأن عدم التبصر هذا يمكن بطبيعته أن يغذي عدم الثقة لدى الدول تجاه المنظمات غير الحكومية المعتمدة عموما.
Тем не менее, его посещают довольно охотно, в частности из-за ресторанов, среди которых «Boldado», прилепившийся к обрыву, - самый оригинальный.	ومع ذلك، يتم زيارته عن طيب خاطر، لا سيما بسبب المطاعم، والتي من بينها "Boldado"، الذي تمسك بالجرف، هو الأكثر أصالة.
Но он не может сказать, по своей ли воле Лорейн была с Родни - она села к нему в машину, но у него был пистолет.	لمْ يكن بإمكان الرجل المعرفة لو أنّ (لورين) ركبت السيّارة مع (رودني) عن طيب خاطر عندما غادر، لكنّه يملك مُسدّس.
Мы, безусловно, в полной мере отмечаем реализм и подлинное понимание, которые на протяжении всего этого процесса с готовностью проявляли другие непосредственные соседи Сомали: Кения и Эфиопия.	ونحن بلا شك نقدر تقديرا كاملا الواقعية والفهم الصادق اللذين ظهرا عن طيب خاطر أثناء هذه العملية من جارتي الصومال الأخريين وهما الأقرب إليه، عنيت كينيا وإثيوبيا.
Даже Муссави с готовностью признал, что ни он, ни другой кандидат в президенты, Ахмад Карруби, до сих пор не чувствуют себя ответственными за происходящее.	وكما اعترف موسوي عن طيب خاطر، فإنه لا هو ولا المرشح الرئاسي الآخر أحمد كروبي يشعر الآن بأن زمام الأمر في يده.
В заключение этого первого доклада о МООНГ я хотел бы выразить благодарность моему Специальному представителю г-ну Лахдару Брахими за его готовность выполнить свои сложные обязанности.	٥٥ - وختاما لهذا التقرير الأول عن بعثة الأمم المتحدة في هايتي لا بد لي أن أثني على ممثلي الخاص السيد الأخضر الابراهيمي لقبوله عن طيب خاطر الاضطلاع بمسؤولياته المعقدة.
8% романтических партнеров поделились непристойным контентом партнера, размещенным в социальных сетях, или сделали его добровольным после распада.	شارك 8٪ من الشركاء الرومانسيين محتوى فاحشًا من الشريك تم نشره على وسائل التواصل الاجتماعي أو جعله فيروسيًا عن طيب خاطر بعد حدوث كسر.
Комитет фактически открыт для реформ, но он также не хочет терять времени для нового изучения нереальных предложений.	وفي الواقع، تتقبل اللجنة كل إصلاح عن طيب خاطر، ولكنها حريصة أيضاً كل الحرص على عدم إضاعة وقتها في إعادة النظر في اقتراحات غير مؤهلة للبقاء.
Население таких городков просто запирается от внешнего мира блокпостами российской военной полиции и благосклонно принимает гуманитарную помощь, оставаясь в режиме самоуправления.	فسكان البلدات (التي تشملها الاتفاقات) ينغلقون عن العالم الخارجي بحواجز الشرطة العسكرية الروسية ويتلقون عن طيب خاطر المساعدات الإنسانية مع بقائهم في ظل إدارة ذاتية.
Я бы хотел поблагдарить всех вас за то что пришли.	أودّ أن أشكركم لحضوركم الليلة البعض منكم عن طيب خاطر
Несмотря на то, что Судан был разочарован результатами заседания ОАЕ, он с готовностью признал решение, поскольку он всегда обещал поступать подобным образом.	ورغم أن السودان أصيب بخيبة أمل من جراء النتائج التي توصلت إليها اجتماعات منظمة الوحدة الافريقية، فقد قبل الحكم عن طيب خاطر كما درج على ذلك دائما.
Вашингтон, потерпев неудачу, успокоил общественность, заявив, что он, тем не менее, контролирует египетскую армию и большинство политических региональных сил.	سلمت واشنطن بما حدث عن طيب خاطر, معتبرة أنها لاتزال في جميع الأحوال تسيطر على الجيش المصري وكذلك على غالبية القوى السياسية في المنطقة.
Не будем забывать, что в 1960 году наша страна добровольно приняла вестминстерскую модель правительства, созданную уходящей колониальной державой.	وعلى أية حال، ففي عام ١٩٦٠، أخذ بلدنا عن طيب خاطر بنموذج وستمنستر للحكومة الذي وضعته الدولة المستعمرة التي رحلت.
По словам некоторых, «такая редкость легко объяснима, если учесть, что ни одно государство по своей воле не изъявит желание спонтанно и бесплатно идти на уступки».	وكما ذهب إليه البعض فإن "هذه الندرة يسهل تفسيرها على اعتبار أنه ليست ثمة دولة مستعدة لأن تقدم عن طيب خاطر تنازلات طوعية ومجانية".

Чтобы новая идеология стала господствующей в мире, нужно, чтобы 1 процент населения земного шара добровольно решил изменить своё сознание, поднять своё сознание на новый эволюционный уровень.	من اجل ايديولوجية جديدة لتسود في العالم، يجب على واحد بالمئة من سكان الارض بتغيير وعيهم ورفعها الى مستوى التطور الجديد.
У подножия храма всегда много местных торговцев и просто шарлатанов, которые охотно продают туристам якобы чудодейственные «ниточки счастья», а иногда, пользуясь моментом, выуживают из карманов кошельки.	عند سفح المعبد، يوجد دائمًا الكثير من التجار المحليين وببساطة المشعوذين الذين يبيعون السياح عن طيب خاطر "سلاسل السعادة" المعجزة، وأحيانًا، يستغلون في الوقت الحالي محافظًا من جيوبهم.
Тем не менее компьютеры и мобильные телефоны постепенно проникают в некоторые общины амишей, подталкивая их в XXI век, иногда по их желанию, а часто против их воли.	مع ذلك فإن أجهزة الكمبيوتر والهواتف الخلوية أخذت تسلك طريقها لبعض مجتمعات الأميش بشكل محدود، ما يعني أنهم أحيانا، دفعوا إلى حداثة القرن الحادي والعشرين عن طيب خاطر وفي الغالب على مضض.
Лин по доброй воле познакомила вас с сестрой?	هل اخذتك (لين) عن طيب خاطر الى اختها ليس تماما؟
Дети охотно доверяют своим четвероногим друзьям свои проблемы, секреты и страхи.	بالإضافة إلى ذلك، يثق الأطفال عن طيب خاطر بأصدقائهم ذوي الأرجل الأربعة في مشاكلهم وأسرارهم ومخاوفهم.
Это парень, это все равно что, если ты не придешь ко мне добровольно, я тебя не трону тебя.	هذا هو الرجل الذي مثل، "إذا كنت لا تأتي لي عن طيب خاطر، وأنا لن كنت على اتصال"
Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и вновь выразить от имени моей делегации глубокую признательность правительству и народу Египта за гостеприимство и радушие, столь любезно оказанные нам в ходе нашего пребывания в Каире.	وأود اغتنام هذه الفرصة للإعراب مرة أخرة عن عميق امتنان وفدي للحكومة والشعب المصري لما أظهراه عن طيب خاطر من حفاوة الاستقبال والمودة خلال اقامتنا بالقاهرة.
Чем хороши краски темперные, и почему их охотно используют современные художники Искусство	ما هي الألوان الجيدة هي تمبرا، ولماذا يتم استخدامها عن طيب خاطر من قبل الفنانين الحديث
Хотя на контакт с окружающими он идет не совсем охотно, это не помешает Федору обзавестись друзьями.	على الرغم من أنه لا يقوم عن طيب خاطر بالاتصال بالآخرين، فإن هذا لن يمنع فيدور من تكوين صداقات.
Мы ожидаем, что на Конференции 1995 года все государства-участники свободно и искренне подтвердят свои бессрочные обязательства по отношению к Договору и его эффективному и безоговорочному осуществлению во всех аспектах.	ونتوقع من جميع الدول الأطراف أن تقوم في مؤتمر عام ١٩٩٥ عن طيب خاطر وبإخلاص بإعادة تأكيد التزامها الى ما لا نهاية بالمعاهدة وبتنفيذها تنفيذا فعالا غير مشروط من جميع جوانبها.
Считается, что Соединенные Штаты сконструировали модель, которую другие страны охотно принимают и поддерживают.	هنا يتم الزعم أن الولايات المتحدة قد صممت نظاما يحتضنه الآخرون ويدعمونه عن طيب خاطر.
Наслаждаясь сладкой жизнью, Александр Исаевич охотно давал показания против своих друзей и даже против жены.	استمتع بحياة حلوة، شهد ألكساندر إسيفيتش عن طيب خاطر ضد أصدقائه وحتى ضد زوجته.
Койвисто с удовольствием участвовал в экономически-политических научных дискуссиях и в политике социал-демократической партии, но не собирался становиться политиком в полной мере.	لقد شارك كويفيستو عن طيب خاطر في المناقشات الأكاديمية السياسة الاقتصادية ومارس السياسة في الحزب الاجتماعي الديمقراطي (Sdp)، ولكنه لم يرغب بأن يشرع ليصبح سياسياً بدوام كامل.
Отвернуться от клятвы Господу и впасть в грех прелюбодения значит с готовность последовать за Дьяволом во врата преисподней.	حيث يعد نكثا لوعد قطعه للرب وسقوط في حفرة الزنا واتباع للشيطان عن طيب خاطر الى فوهة الجحيم

Слушай, зануда, просто спроси его, будет ли ему интересно без особых хлопот зарабатывать 200$ в неделю?	اسمع أيها الهاوي، اسأله فحسب كيف يمكن له أن يدفع 200 دولار أسبوعيا عن طيب خاطر ؟
Ах, оно угадывает богатые сердца, охотно себя расточающие!	آه، إنّه يستشفّ القلوب الثريّة التي تبدّد نفسها عن طيب خاطر.
То, что они охотно потеряли человеческие жизни ради более высоких прибылей, казалось невероятным.	إن تخليهم عن طيب خاطر عن أرواح بشرية من أجل تحقيق أرباح أعلى أمر غير معقول.
если только кто-то добровольно не освободит место для тебя,	إلا إذا تخلى شخص عن طيب خاطر
Динамика региона изменилась, когда афганские борцы за свободу 1980-х годов преступным способом были преобразованы в «моджахедов»; в этом вместе участвовали как Запад, так и мусульманский мир.	لقد تغيرت ديناميكيات المنطقة حين تحول المقاتلون من أجل الحرية في أفغانستان أثناء فترة الثمانينيات إلى "مجاهدين" من خلال المشروع الإجرامي الذي شارك فيه كل من الغرب والعالم الإسلامي عن طيب خاطر.
Не расщедрится и не станет отмечать в коллективе свой день рождения, хотя охотно примет поздравления, подарки.	لن تصبح سخية ولن تحتفل بعيد ميلادها في الفريق، رغم أنها ستقبل تهانيها وهداياها عن طيب خاطر.
Она могла прийти туда добровольно, но... она выглядела испуганной на мой взгляд.	ربما ذهبت عن طيب خاطر, لكن.بدت خائفة, بالنسبة لي
Более того, на протяжении десятилетий зарубежные и местные компании с готовностью соглашались с китайской стратегией "рыночного доступа к технологиям", которая требует, чтобы иностранные инвесторы "импортировали" передовые технологии в обмен на выход на китайский рынок.	والواقع أن الشركات الأجنبية والمحلية على حد سواء كانت لعقود من الزمن متقبلة عن طيب خاطر لاستراتيجية "الوصول إلى السوق في مقابل التكنولوجيا" التي انتهجتها الصين، والتي ألزمت المستثمرين الأجانب "باستجلاب" التكنولوجيا المتقدمة في مقابل دخول السوق الصينية.
Г-н Хедман чуть более года тому назад добровольно взял на себя эту задачу, хотя и знал, что ему придется сводить воедино работу Групп действий, государств-членов, международных и неправительственных организаций.	وقد قبل السيد هيدمان، عن طيب خاطر، هذا التحدي قبل عام تقريباً وهو على علم بأن عليه أن يجمع عمل أفرقة العمل والدول الأعضاء والمنظمات الدولية والكيانات غير الحكومية في منتج مترابط.
Даже в самых лучших ситуациях, когда ваш любимый человек охотно выбирает движение, следует ожидать скорби и чувства потери.	حتى في أفضل المواقف - حيث من المتوقع أن يحب أحد أفراد أسرتك عن طيب خاطر أن ينتابك الحزن وشعورك بالخسارة.
подчеркивает важность примирения для облегчения и обеспечения стабильного возвращения и призывает государства и все остальные стороны, включая самих беженцев, к активному и плодотворному сотрудничеству в рамках всех мероприятий, направленных на создание условий прочного мира и справедливости для реинтегрируемых общин	ط)تشدد على أهمية المصالحة لتيسير وضمان استدامة العودة، وتطلب إلى الدول وكافة الجهات الفاعلة الأخرى، بما في ذلك اللاجئون أنفسهم، التعاون عن طيب خاطر وبسخاء في جميع المبادرات المتخذة لإقرار سلم وعدل دائمين للمجتمعات المندمجة من جديد؛
Тех, кому удалось выжить, заставили написать заявления о том, будто они оставляли свои дома, землю и собственность абхазцам добровольно.	أما الذين بقوا على قيد الحياة فقد أجبروا على كتابة شهادات يقرون فيها بأنهم يغادرون بيوتهم ويتخلون عن أراضيهم وممتلكاتهم لصالح الأبخازيين عن طيب خاطر.
Комитет по ликвидации расовой дискриминации постановил, что в случае лишения коренных народов земель и территорий, которыми они традиционно владели или на которых они иным образом проживали, или их использования без их добровольного и осознанного согласия государства должны принять меры для возвращения таких земель и территорий.	ورأت لجنة القضاء على التمييز العنصري أنه، في حالة ما إذا حرمت الشعوب الأصلية، دون موافقة منها عن طيب خاطر وعن بينة، من الأراضي والأقاليم التي كانت تملكها تقليدياً أو تسكنها أو تستخدمها بأي طريقة أخرى، يجب على الدولة اتخاذ خطوات لإعادة تلك الأراضي والأقاليم.
Согласно ее статье, есть новые данные, свидетельствующие о том, что иностранные граждане, находящиеся в Израиле, продолжают разрешать Моссаду использовать свои паспорта - во многих случаях добровольно и весьма охотно.	الا ان ادلة جديدة تشير الى مواطنين اجانب داخل (اسرائيل) يسمحون لشبكة التجسس باستخدام جوازات سفرهم، وفي كثير من الحالات عن طيب خاطر.
Кроме того, Башар Асад вероятно хочет доказать Путину свою политическую состоятельность через сирийскую делегацию в Женеве, которая якобы добровольно противостоит оппозиции в дебатах по сирийской конституции!	وربما يريد بشار أيضاً إخبار بوتين أنه ما تزال لديه قدرة على إثبات وجوده السياسي، ولو بالتنكّر للوفد التفاوضي الذي يمثله في جنيف، واعتباره وفداً تطوعياً تطوّع عن طيب خاطر ليواجه المعارضة في مفاوضاتٍ سجاليةٍ بشأن الدستور السوري!

В своей антироссийской деятельности китайские «манзы» получали негласную поддержку цинских властей Маньчжурии, которые охотно предоставляли «манзам» как материальную помощь, так и надежное убежище на случай военно-полицейских мер российской администрации.	في أنشطتهم المعادية لروسيا، تلقى "المانزا" الصيني الدعم الضمني من سلطات تشينغ في منشوريا، الذين قدموا "مانزا" عن طيب خاطر مع كل من المساعدة المادية والمأوى الموثوق في حالة اتخاذ تدابير من الشرطة العسكرية للإدارة الروسية.
Мы будем это делать исходя из лучших намерений и будем работать в тех направлениях, которые определят сами страны Центральной Америки.	وسنفعـل ذلك عن طيب خاطر وفـي المجـالات التي تحددهـا دول أمريكا الوسطى ذاتها.
Для тебя нет места в Совете Директоров. если только кто-то добровольно не освободит место для тебя, Но это точно не произойдет в скором времени.	ليس هناك مكان لك في المجلس إلا إذا تخلى شخص عن طيب خاطر وأنا لا أرى حدوث هذا في أي وقت قريب
Эритрея ввела свои вооруженные силы в демилитаризованную зону, известную под названием временная зона безопасности, - из которой Эфиопия добровольно вывела свои войска, - вытеснив миротворческие силы Организации Объединенных Наций и нарушив Алжирские соглашения от 2000 года.	لقد حركت إريتريا قواتها المسلحة إلى داخل المنطقة المنزوعة السلاح المعروفة باسم "المنطقة الأمنية المؤقتة" التي كانت إثيوبيا قد سحبت منها عن طيب خاطر قواتها، وأزاحت قوات الأمم المتحدة لحفظ السلام وانتهكت اتفاق مدينة الجزائر لعام 2000.
Классические психологические исследования на тему убеждения показали, что люди могут с легкостью убедить себя в том, что им понравилось выполнять неприятную задачу только в том случае, если верят, что сами решили за нее взяться.	وتظهر الدراسات النفسية التي أجريت عن الإقناع أن الناس يمكنهم خداع أنفسهم بسهولة للاقتناع بأنهم استمتعوا بتأدية مهمة يكرهونها، ولكن عليهم أن يؤمنوا في قرارة نفسهم أنهم اختاروا تنفيذها عن طيب خاطر.
Наоборот, это повышает их влияние, поскольку у них появляются добровольные, сильные союзники.	بل هو، على النقيض من ذلك، يزيد من قدرتها لأنه يأتي لها بحلفاء قادرين ينضمون إليها عن طيب خاطر.
По завершении 15-летней ливанской гражданской войны в 1990 страна была наполнена военной техникой, которую с радостью выделили на бетонную пирамиду Фернандеса.	بعد انتهاء الحرب الأهلية اللبنانية التي استمرت 15 عاماً في عام 1990، وجدت البلاد أن لديها فائضاً من المعدات العسكرية التي جُمعت عن طيب خاطر من أجل بناء هرم فيرنانديز الإسمنتي.
Беларусь строит открытое общество и с готовностью сотрудничает с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека; она является участником всех основных международных договоров в области прав человека и считает выполнение обязательств в данной области своей первейшей обязанностью.	وقال إن بيلاروس عاكفة على بناء مجتمع مفتوح، وأنها تتعاون عن طيب خاطر مع آليات الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، كما أنها طرف في جميع المعاهدات الدولية الأساسية لحقوق الإنسان وتولي أهمية كبيرة للوفاء بالتزاماتها.
Не так много изображений Хестии, и некоторые фольклоры говорят о том, что она охотно отказалась от своего трона на горе Олимп Дионису.	ليس هناك العديد من صور هيستيا، وتقترح بعض الفولكلور أنها تخلى عن طيب خاطر عرشها على جبل أوليمبوس إلى ديونيسوس.
Эта непростая ситуация, сложившаяся в результате невыполнения правительством Сальвадора указанного решения, противоречит целям и задачам, побудившим Стороны в добровольном порядке обратиться в Международный Суд в целях урегулирования разногласий между ними в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Статутом Суда.	وهذا الموقف الحساس الذي نشأ نتيجة لعدم امتثال حكومة السلفادور يتعارض مع الأهداف والمقاصد التي حدت بالأطراف إلى المثول عن طيب خاطر أمام محكمة العدل الدولية لحل خلافاتها بما يتماشى مع ميثاق الأمم المتحدة والنظام الأساسي للمحكمة.
Именно эти люди мирят поругавшихся родственников, ищут разумный компромисс со второй половинкой, с готовностью жертвуют собственными интересами ради друзей.	هؤلاء الأشخاص هم الذين يصلون بين أقاربهم الذين يتشاجرون، ويبحثون عن حل وسط معقول مع النصف الثاني، ويضحيون عن طيب خاطر بمصالحهم الخاصة من أجل الأصدقاء.
Букинисты охотно берут русскоязычные издания, а вот книги на иностранных языках у меня нигде не приняли, даже издания конца 19 века.	يأخذ محاسبو الكتب الطبعات باللغة الروسية عن طيب خاطر، ولكن الكتب بلغات أجنبية لم يتم قبولها من قبلي، حتى طبعات أواخر القرن التاسع عشر.
Подкомитет отметил также, что телемедицина позволяет врачам-практикам тратить меньше времени на переезды и сокращать продолжительность госпитализации и что она положительно воспринимается пациентами.	ونوّهت اللجنة الفرعية أيضا بأن التطبيب عن بُعد يقلّل الوقت اللازم لسفر الإخصائيين الممارسين ويختصر مُدد العلاج في المستشفيات، وبأن المرضى يقبلونه عن طيب خاطر.

Насколько это утверждение, которое чересчур охотно повторяют без надлежащей проверки со времен Гоббса, совпадает с тем, что нам известно относительно ранних фаз человеческого развития, я постарался разобрать в настоящей книге, в главах, посвященных жизни дикарей и варваров.	إلى أي مدى يتم تأكيد هذا التأكيد، الذي تكرر عن طيب خاطر، دون نقد كافٍ، منذ زمن هوبز، بما نعرفه عن المراحل المبكرة للتنمية البشرية، في الفصول المقدمة إلى الهمجيين والبربريين.
Правда, и все же интересно, если бы вы сделали опрос, ища волонтеров, которые охотно войдут в эпицентр, как много жаждущих копов вы бы нашли?	صحيح, على الرغم من أنني أتساءل عما إذا كنت أخذت استطلاع للرأي تسألهُم عن طيب خاطر من سيتطوّع للدخُول إلى المنطقَة الخطرة لترى كم من الأشخَاص المُتحمسين الذي ستجدهُم.
В последнее время там, где птиц не тревожат, они охотно гнездятся и на небольших, заросших с берегов прудах недалеко от жилья человека, на малых озерах вблизи сел.	في الآونة الأخيرة، حيث لا تنزعج الطيور، فإنها تعشع عن طيب خاطر في أحواض صغيرة متضخمة من ضفاف ليست بعيدة عن سكن البشر، وعلى بحيرات صغيرة بالقرب من القرى.
Но через час он, казалось, как свежие, как и прежде, нырнул, как охотно, и поплыл еще дальше, чем на первый взгляд.	لكن بعد ساعة بدا الطازجة مثل أي وقت مضى، عن طيب خاطر كما انخفض، وسبح حتى الآن أبعد مما كانت عليه في الأول.
Есть те кто задаются вопросом, почему такой человек, как я, человек, который дорожит своей личной жизнью, добровольно поставит себя на суд публике.	هناك من يشكك لماذا رجل مثل نفسي، رجل الكنوز خصوصياته، سيكون الموضوع عن طيب خاطر نفسه إلى الرأي العام.
В Егорове подкупала скромность, будущий маршал не стремился кичиться своими знаниями и командным экспериментом, но при этом охотно ходил в атаку с простыми красноармейцами.	في يغوروف، رشوة التواضع، لم يسعى المارشال المستقبلي إلى التفاخر بمعرفته وتجربته في الفريق، لكن في نفس الوقت قام عن طيب خاطر بالهجوم مع جنود الجيش الأحمر العاديين.
Она также отмечает, что принятое определение торговли людьми включает в себя элемент насильственной транспортировки или эксплуатации их труда; поэтому дети, работающие домашней прислугой (реставек), не квалифицируются как подвергшиеся незаконной торговле согласно этому определению, поскольку их родители отправляют их к работодателям добровольно.	وأشارت أيضاً إلى أن التعريف المقبول للاتجار بالأشخاص يتضمن عنصر النقل بالإكراه أو الاستغلال للعمل؛ ومن ثم فإن الأطفال في الخدمة المنزلية بموجب هذا التعريف ليسوا مؤهلين كأشخاص يتاجر بهم لأن آبائهم أرسلوهم إلى أرباب عملهم عن طيب خاطر.
Они, конечно, посчитали это странностью, но охотно приняли этот дар наших спекулятивных рынков, и, скорее всего, похвалили себя за покупку, совершенную в правильном месте в правильное время.	ويكاد يكون من المؤكد أنهم وجدوا ذلك أمرا غريبا، ولكنهم تقبلوا هدية أسواق المضاربة عن طيب خاطر، وكانوا ينسبون إلى أنفسهم غالبا الفضل في الشراء في المكان المناسب والوقت المناسب.
Членам Совета хорошо известно, что Эфиопия громогласно и постоянно заявляла о своем "полном согласии" с этим соглашением, с которым Эритрея, после получения необходимых разъяснений от делегации ОАЕ высокого уровня и пойдя на компромисс, с тем чтобы облегчить его осуществление, также полностью согласилась.	ويعرف المجلس أن إثيوبيا قد أعلنت على الملأ وباستمرار "قبولها التام" لهذا الإطار، وهو الإطار الذي قبلته إريتريا أيضا عن طيب خاطر، بعد النظر في التوضيحات اللازمة من الوفد الرفيع المستوى التابع لمنظمة الوحدة الأفريقية، وبعد تقديم تنازلات لتهيئة المجال أمام تنفيذه.
Мы хотели бы выразить нашу признательность всем тем сотрудникам Организации Объединенных Наций, ФАО и ЮНЕСКО, которые приняли участие в интервью, проведенных для настоящего доклада, или оказали какое-либо иное содействие, а также поблагодарить их за те идеи и опыт, которыми они с готовностью поделились.	ونود الإعراب عن تقديرنا لكل المشتركين في هذه المقابلات من الأمم المتحدة والفاو واليونسكو من أجل إعداد هذا التقرير ولكل من ساهم بشكل أو بآخر في إعداده، ونشكرهم على الأفكار والخبرات التي تبادلوها معنا عن طيب خاطر.
Специальный докладчик хотела бы выразить сердечную благодарность всем женщинам, которые согласились поделиться с ней глубоко наболевшим, благодаря чему ей представилась возможность попытаться понять пережитые ими страдания.	وتود المقررة الخاصة أن تعرب عن خالص شكرها لجميع النساء اللائي روين لها عن طيب خاطر قصص حياتهم الشخصية لتحاول إدراك معاناتهن.
Если из сотни людей лишь один способен познать Меня через Мои слова, то Я с готовностью отброшу всех остальных, чтобы сосредоточиться на просвещении и озарении этого единственного.	إذا وُجد واحدٌ فحسب من بين مئة شخص قادر على معرفتي من خلال كلامي، فعندئذ سأُلقي بالآخرين جميعًا عن طيب خاطر لأركز على استنارة واستبصار هذا الشخص الواحد.

Теперь, когда мы добиваемся успеха - для этого пришлось много работать, даже для того, чтобы прийти к этой резолюции, которую Вы, г-н Председатель, столь красноречиво представили, - я вспоминаю о резолюциях Комитета по вопросу об апартеиде.	الآن ونحن نحرز التقدم - وقد انفق قـــدر كبير في الوقت في سبيله، حتـــى في سبيل التوصل إلى هذا القرار، الذي قدمتموه، سيدي، عن طيب خاطر - تحضرني قرارات هذه اللجنة المتصلة بمسألة الفصل العنصري.
Проблемы, связанные с работой в условиях вооруженных конфликтов, нередко характеризующихся применением насилия, глубокими людскими страданиями и лишениями, нестабильностью и отсутствием правительств, государственных учреждений и основных жизненных удобств, не помешали ЮНИСЕФ оперативно и быстро реагировать на потребности тысяч людей во всем мире.	١ - لم تؤد تحديات العمل في ظروف النزاع المسلح، التي كثيرا ما تتميز بالعنف، وشدة المعاناة والحرمان البشريين، وافتقاد الأمن وغياب الحكومات والمؤسسات العامة وسبل الحياة الأساسية، الى تثبيط اليونيسيف عن الاستجابة عن طيب خاطر وبسرعة لاحتياجات الآلاف من البشر في جميع أنحاء العالم.
Хотя мы и признаем политическую значимость всех усилий, направленных на содействие запрещению противопехотных мин, я должна сказать, что этот подход вряд ли будет представлять для нас какой-либо интерес, как только он будет выведен с политического уровня и выдвинут в качестве альтернативы работе Конференции по разоружению.	وإذا كنا نسلم عن طيب خاطر بالفائدة السياسية لجميع الجهود التي تستهدف تيسير حظر الألغام المضادة للأفراد، فلا بد لي أن أقول إن هذا النهج لا يلائمنا إطلاقاً متى خرج عن الإطار السياسي وأراد أن يكون بديلاً لأعمال مؤتمر نزع السلاح.
Этим именем называли наследников российского престола, а в XIX веке Фёдорами охотно называли мальчиков, потому оно было одно довольно распространённым русским именем.	كان هذا الاسم يسمى ورثة العرش الروسي، وفي القرن التاسع عشر، أطلق الفايودور على الأولاد عن طيب خاطر، لأنه كان اسمًا روسيًا شائعًا إلى حد ما.
Не могу не выразить признательность Генеральному секретарю Конференции г-ну Владимиру Петровскому, г-ну Абделькадеру Бенсмаилу, а также всем сотрудникам секретариата за их готовность оказать содействие.	وأود أيضاً الاعراب عن امتناني لسلفكم في هذا المنصب العسر الذين أظهروا تفانياً مشهوداً في خدمة المؤتمر، كما يتعين عليّ الاعراب عن شكري للسيد فلاديمير بتروفسكي الأمين العام للمؤتمر ولنائبه السيد عبد القادر بن إسماعيل وجميع موظفي الأمانة على استعدادهم عن طيب خاطر لتقديم مساعدتهم.
Действительно, в большинстве обществ наблюдается слишком толерантное отношение к тем источникам нищеты, которые поддаются устранению, таким как неравноправное отношение к женщинам в целом и женщинам из числа коренных народов в частности.	بل أن معظم المجتمعات تتحمل عن طيب خاطر مصادر الفقر التي في وسعها تصحيحها، مثل عدم المساواة في معاملة النساء بصورة عامة والشعوب الأصلية بصورة خاصة.
То, что работницы охотно давали свою подпись под начинанием буржуазных женщин, свидетельствует также и о том, что пробуждение политической сознательности работниц делало лишь первый робкий шаг, останавливаясь на полпути.	وحقيقة أن العاملات وقعن عن طيب خاطر على العرائض التي أعدتها نساء البرجوازية تكشف أن الوعي السياسي للعاملات كان لايزال في طور النهوض، كن لأزلن يخطون أولى خطواتهن المترددة، وكن لأزلن يقفن في منتصف الطريق.
В 1996 году, когда размещение инвестиций в Чили было особенно привлекательным для зарубежных инвесторов, упомянутое требование выступало фактически как с готовностью оплачиваемая цена выхода на чилийский фондовый рынок.	وفي عام ١٩٩٦، عندما كان الطلب الدولي على الاستثمارات الشيلية قويا بصورة خاصة، بدأ شرط حجز الأموال وكأنه يخدم في واقع الأمر بوصفه سعرا مدفوعا عن طيب خاطر للدخول إلى سوق الأوراق المالية في شيلي.
Те трейдеры, у которых есть личное желание поделиться собственными наработками, рассказать о своей торговой системе, охотно делают это, время от времени проводя мастер-классы и авторские семинары в офисах партнеров TeleTrade.	هؤلاء التجار الذين لديهم الرغبة الشخصية لتقاسم وقت التشغيل الخاص بها لنقول عن النظام التجاري، عن طيب خاطر القيام به، من وقت لآخر يعطي يعطي دروسا والندوات في مكاتب تيلي ترايد.
Девочки, наречённые именем Аполлинария, трудолюбивы, охотно помогают взрослым в домашних делах и уделяют внимание младшим детям, но не выносят невнимания и болезненно реагируют, если их труды остаются не замеченными.	الفتيات اللائي يحملن اسم Apollinaria يعملون بجد، ويساعدون عن طيب خاطر البالغين في الأعمال المنزلية وينتبهون إلى الأطفال الأصغر سناً، لكنهم لا يتحملون الإهمال ويتفاعلون بشكل مؤلم إذا ظل عملهم دون أن يلاحظهم أحد.
Наличие целого ряда стимулов в связи с такими назначениями будет способствовать тому, чтобы отобранные кандидаты не воспринимали как "несправедливость" то, что отобраны именно они, и тому, чтобы они принимали такое назначение с готовностью.	كما أن وجود طائفة من الحوافز التي ترتبط بهذه الانتدابات سوف يحول دون شعور من يتم اختيارهم بـ "الظلم"، وسوف يشجعهم على قبول الانتداب عن طيب خاطر.

Захлестнутая этим людским потоком и остро нуждающаяся в ресурсах, Союзная Республика Югославия прилагает самоотверженные усилия с целью оказать помощь и поддержку этим несчастным людям и не видит более важной задачи, чем обеспечить их возвращение в свои дома.	إن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، في مواجهة هذه الأمواج من البشر في وقت تعاني فيه من شحه الموارد، قد بذلت عن طيب خاطر كل الجهود الممكنة لمد يد العون والمساعدة إلى هؤلاء العاجزين، ولم يكن لها من هم سوى إعادتهم إلى ديارهم.
Когда она знала, что час материнства была рядом, она спросила короля отправить ее домой к родителям, и Суддходана, беспокоился о жене и ребенке, которого она родит ему, охотно удовлетворил ее просьбу.	عندما سألت عرفت أن ساعة الأمومة والقريب، الملك لارسال منزلها الى والديها، وSuddhodana، حريصة على زوجته والطفل انها ستتحمل له، وافقت عن طيب خاطر طلبها.
Ь) земли, принадлежащие правительству: в эту категорию включены земли, приобретенные в силу права государства на принудительное отчуждение частной собственности для государственного использования, и земли, бесплатно переданные правительству Американского Самоа правительством Соединенных Штатов и другими собственниками.	ب) الأراضي المملوكة للحكومة: وتشمل هذه الفئة أراضي تم الاستيلاء عليها بموجب حق اليد العليا وأراضي سلمتها عن طيب خاطر حكومة الولايات المتحدة أو مالكون آخرون إلى حكومة ساموا الأمريكية.
Он выражает надежду, что Мьянма примет и будет добросовестно выполнять положения резолюции, принятой единогласно Советом по правам человека на его чрезвычайной сессии 2 октября, и заявления Председателя Совета Безопасности, опубликованного 11 октября.	وأعرب عن أمله في أن تقبل ميانمار، وتطبق عن طيب خاطر، نصوص القرار الذي تم اعتماده بالإجماع بواسطة مجلس حقوق الإنسان إبّان دورته غير العادية، في 2 تشرين الأول/أكتوبر، وبيان رئيس مجلس الأمن الصادر في 11 تشرين الأول/أكتوبر.
Если будут приняты правила, согласно которым страны, оккупирующие другие страны, должны быть исключены из членского состава органов Организации Объединенных Наций, делегация Алжира охотно присоединится к Азербайджану в их исключении, в том числе из Совета Безопасности.	وإذا ما أريد اعتماد قاعدة تقضي باستبعاد البلدان التي تحتل بلدانا أخرى من عضوية هيئات الأمم المتحدة، فسينضم وفده عن طيب خاطر إلى أذربيجان في اقتلاع تلك البلدان من العضوية، بما في ذلك من عضوية مجلس الأمن.
Инспектора обсудили этот вопрос с секретариатом ККАВ, который охотно поделился с ними всей имеющейся информацией о кратком руководстве по текущей практике организации поездок в рамках системы Организации Объединенных Наций, распространенном в сентябре 1993 года среди организаций системы Организации Объединенных Наций.	وقد ناقش المفتشون هذا الأمر مع أمانة اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية التي وفرت لهم عن طيب خاطر جميع المعلومات المتعلقة بخلاصة الممارسات الحالية المتعلقة بالسفر داخل منظومة الأمم المتحدة، التي وزعت في شهر أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ على مؤسسات منظومة الأمم المتحدة.
Поэтому Австралия с 1948 года с готовностью участвовала в свыше чем 30 операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию или по наблюдению за поддержанием мира, в том числе в усилиях Организации Объединенных Наций в Корее, на Ближнем Востоке и Камбодже.	من أجل هذا السبب، ودأبت استراليا، منذ عام 1948 على المشاركة عن طيب خاطر فيما يزيد على 30 عملية من عمليات حفظ السلام ورصد السلام التي تضطلع بها الأمم المتحدة، بما في ذلك جهود الأمم المتحدة في كوريا والشرق الأوسط وكمبوديا.
История не забудет их усилий, не забудет всех тех, кто действовал с энтузиазмом и бескорыстно.	والتاريخ لن ينسى صنيعهم وسيتذكر كل من ساعدوا عن طيب خاطر وبنكران للذات.
В свою очередь, полководец мог с легкостью использовать армию в качестве инструмента в полити-ческой борьбе.	على أية حال استخدم الرئيس مرة أخرى الجيش عن طيب خاطر كأداة سياسية على حساب الجيش كمؤسسة.
Представители компании настаивали на том, что жители деревни по своему желанию и осознанно продали всю землю и показали ему копии документов с отпечатками большого пальца и фотографией лиц, якобы оставивших отпечаток своего большого пальца на этих документах.	وشدد ممثلو الشركة على أن القرويين قد باعوا الأرض بأكملها عن طيب خاطر وعن معرفة تامة بذلك وقدموا نسخاً من الوثائق التي وضعت عليها البصمات وصور الأشخاص الذين قيل إنهم وضعوا بصماتهم على الوثائق.
Однако одна из основных проблем состоит, тем не менее, в том, чтобы убедить людей, находящихся в положении управляющих, в необходимости хладнокровно и без тайных намерений подчиниться решению избирателей и покорно смириться с возвращением в положение управляемых.	على أن أحد التحديات الكبرى هو إقناع الحكام بالامتثال لحكم صناديق الاقتراع دون اتباع هواهم الشخصي وبدون نوايا مبطّنة، وبالقبول عن طيب خاطر بالتحول من جديد إلى محكومين.

Это значит, что для тебя нет места в правлении, если только кто-то захочет на каникулы, и я не думаю, что это произойдет в ближайшее время, так как сделка с Нолкорп повысила наши расходы на 30%.	المقصود هو أنه ليس هناك مكان لك في المجلس إلا إذا تخلى شخص عن طيب خاطر وإنني لا أرى حدوث هذا في أي وقت قريب
Кризис евро превратил некогда тесный союз равноправных суверенных государств, добровольно пожертвовавших часть своей независимости в пользу общего блага, в ассоциацию стран-кредиторов и стран-должников: с должниками борются, чтобы удовлетворить условия кредиторов.	فقد تسببت أزمة اليورو في تحويل الاتحاد - الذي يعزز التقارب بين دول متساوية ذات سيادة، ومستعدة عن طيب خاطر للتضحية بجزء من استقلالها من أجل الصالح العام - إلى جمعية من البلدان الدائنة والمدينة، حيث تناضل البلدان المدينة في محاولة لتلبية شروط البلدان الدائنة.
Либерализация торговли предполагает, что малые государства конкурируют с более крупными, более мощными, более опытными странами на равных условиях, или же становятся их придатками в неоколониальном контексте. Ни одно государство, великое или малое, не согласится играть второстепенную роль.	إن تحرير التجارة يفترض إما أن تتنافس الدول الصغيرة مع دول أكبر وأقوى وأكثر تجربة منها وفقا لنفس الشروط، أو أن تصبح مجرد توابع في عالم يقوم على الاستعمار الجديد، وما من دولة، صغيرة كانت أو كبيرة، تقبل عن طيب خاطر دور التابع.
Но я прекрасно отдаю себе отчёт в том, что очень многих европейцев свобода волнует мало, ибо только справедливость может дать им тот минимум материального благополучия, в котором они нуждаются, и правы они или нет, но они охотно пожертвовали бы свободой ради этой элементарной справедливости .	لكني مدرك تمامًا أن هذا الهاجس ليس الشاغل الأول لشريحة كبيرة جدًا من الأوروبيين، فالعدالة وحدها كفيلة بمنحهم الحد المادي الأدنى الذي يحتاجونه، ولأنهم، عن خطأ أو عن صواب، قد يضحون عن طيب خاطر بالحرية من أجل تلك العدالة الأساسية.
В августе 2003 года ЮНЕП передала Сектору коралловых рифов ответственность за распоряжение встречными взносами, которые правительство Соединенных Штатов Америки на ежегодной основе любезно выделяет на поддержку деятельности ЮНЕП в области коралловых рифов и МИКР.	192- في آب/أغسطس 2003، نقل برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى وحدة الشعاب المرجانية مسؤولية إدارة المساهمات المقابلة السنوية التي تقدمها حكومة الولايات المتحدة الأمريكية عن طيب خاطر لدعم عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن الشعاب المرجانية والمبادرة الدولية للشعاب المرجانية.
Сказав "нет" миссии содействия Соединенных Штатов и Руанды, добрые услуги которых Эритрея на первых порах приветствовала, Эритрея дала понять, что в роли миротворца ее больше устроила бы ОАЕ.	وبعد أن قالت إريتريا "لا" لنتائج عملية التيسير التي قامت بها الولايات المتحدة ورواندا، التي كانت إريتريا قد قبلت في الأصل مساعيهما الحميدة عن طيب خاطر، أشارت بوضوح إلى أنها تفضل أن تضطلع منظمة الوحدة الأفريقية بدور صنع السلام.
Но корейцы исторически и искренне ненавидят все японское, потому охотно учатся на их ошибках.	لكن الكوريين يكرهون تاريخيا ويصدقون كل اليابانيين، لذا يتعلمون عن طيب خاطرهم.
Мы с готовностью признаем, что, несмотря на все попытки выдержать стиль, весьма сложно четко разграничить сферу прав человека и сферу, которую обычно называют политической.	إننا نسلـِّم عن طيب خاطر بأنه رغم توخي منتهى الحذر اللغوي، من الصعب جدا وضع حد فاصل دقيق بين مجال حقوق الإنسان والمجال الذي نشير إليه بأنه سياسي .
Значит, они просто прозрели и отпустили тебя от чистого сердца.	إذا هم فقط رأوا نور الصباح وأخلوا سبيلك عن طيب خاطرهم
Люди охотно, пусть даже и неосознанно, берут свои тела, разум, все что обладают, свое будущее и судьбу и вручают все это сатане, чтобы обрести желаемые ими славу и выгоду.	يأخذ الناس عن طيب خاطر، وإن كان دون درايةٍ، أجسادهم وعقولهم وكلّ ما لديهم ومستقبلهم ومصائرهم ويُسلِّمونها إلى الشيطان لتحقيق الشهرة والربح اللذين يرغبون فيهما.
Фиджи понесла тяжелые людские и финансовые потери из-за направления своих подразделений, однако она сделала это с радостью и готовностью, и мы будем продолжать это делать.	وقد دفعت فيجي ثمنا فادحا في الأرواح والأموال لمساهمتها بقوات، ولكنها فعلت ذلك عن طيب خاطر وبرغبة مخلصة، وسوف تواصل فعل ذلك في المستقبل.
Его надо съесть добровольно.	يجب أن تؤكل عن طيب خاطر.
Я охотно уйду.	سأذهب معك للجحيم عن طيب خاطر
Он не скажет добровольно.	هُو لن يُخبرني عن طيب خاطر.
И вы выполнили их добровольно?	وقد قومتي بتنفيذ هذه المهام عن طيب خاطر؟
Прими это с достоинством.	تقبّل الأمر عن طيب خاطر.
Девушки приходят ко мне по собственной воле.	الفتيات تأتي لي عن طيب خاطر

Да, вы будете, и вы Будет делать это охотно.	طبعاً ستتولى الأمر عن طيب خاطر
На национальном уровне его укреплению способствуют обеспечение свобод и надлежащее государственное управление, которые являются проблемами во многих развивающихся странах, и на международном уровне верховенство права обеспечивается такими существующими ценностями, как правосудие и равноправие, где нет места избирательности, двойным стандартам и политизации.	وعلى الصعيد الوطني، فإنها تتوطد بتعزيز الحريات والحكم الرشيد - وهذا تحد تقبله بلدان نامية عديدة عن طيب خاطر - وعلى الصعيد الدولي تتوطد قيم العدالة والمساواة السائدة التي لا يوجد فيها مكان للانتقائية والمعايير المزدوجة والتسييس.
Но что на самом деле удивительно, так это то, что именно старые опытные европейские демократические страны так беспечно проигнорировали политические опасности, проистекающие из потенциального возрождения усиленного национализма на европейском континенте, в то время как новые неопытные демократические страны с востока Европы, призывали проявить предусмотрительность.	لكن المدهش في الأمر أن الدول الأوروبية ذات الأنظمة الديمقراطية القديمة المتمرسة هي التي تجاهلت عن طيب خاطر المخاطر السياسية الناجمة عن احتمال عودة الحياة إلى الحس القومي المفرط في القارة الأوروبية، بينما كانت الأنظمة الديمقراطية الوليدة غير المتمرسة من شرق أوروبا هي التي نادت بتوخي الحذر.
«Главное, что интересовало Макариоса, - это не допустить турецкой интервенции, с тем чтобы он и его киприоты-греки могли спокойно уничтожать киприотов-турок.» (pp. 341345).	"كان مكاريوس مهتما بصورة رئيسية بمنع التدخل التركي حتى يتمكن عن طيب خاطر هو وقبارصتــه اليونــــان من ذبح القبارصة الأتراك". (الصفحات 341-345)
Для того чтобы достичь того, чтобы 30 процентов должностей в директивных органах занимались женщинами, необходимо обеспечить правовую защиту интересов, которая предусмотрена в статье 30 новой Конституции; вместе с тем, однако, правовая защита интересов мужчинами не воспринимается.	وستكون التدابير الإيجابية، التي حددت في المادة 30 من الدستور الجديد، ضرورية من أجل تحقيق هدف كفالة أن تشغل النساء 30 في المائة من مراكز صنع القرار، فالتدابير الإيجابية ليست مقبولة عن طيب خاطر من الرجال.
Тогда я подпишу ее более чем охотно.	إذاً نوقِعّه عَن طِيب خآطِر، مِن أجل الحَقِيقه، "كامبيجا"
Я охотно уйду.	سأذهب عن طيب خاطر
Кто бы охотно воспользовался имуществом?	من يريد أن يكون كملكية عن طيب خاطر؟
С удовольствием, сир.	عن طيب خاطر يا مولاى
Без привкуса жестокости, добровольно пожертвована	، خالي من القسوة مُتبرّع عن طيب خاطر
Они охотно оставили тебя.	لقد تخلوا عنكِ عن طيب خاطر.
И они охотно провели всю ночь вместе.	وقضيا الليلة معًا عن طيب خاطر
Мы будем жертвовать своей жизнью добровольно.	سوف نضحّي بحياتنا عن طيب خاطر
Цветущие растения охотно посещают пчелы.	النباتات العطرية عن طيب خاطر زيارة النحل.
Особенно если это невозможно доказать.	خاصة إذا لم تثبت ذلك عن طيب خاطر.
Ты добровольно идёшь на пляж?	"مهلًا، هل ستذهب إلى الشاطئ عن طيب خاطر"؟
Тогда я подпишу ее более чем охотно.	إذاً نوقِعّه عَن طِيب خآطِر
Просто так ты не сдаешься.	لن تقوم بتسليم أي شيء عن طيب خاطر أبداً...
А здесь ребеночек будет... утешение.	ستنجبين الطفل عن طيب خاطر
У нас все было по обоюдному согласию!	كان سلوكي عن طيب خاطر!

اقتراح مثال

الإعلان
AD

مزيد من الخصائص مع تطبيقنا المجاني

تنزيل من App Store

[redacted]

ترجمة صوتية, **مميزات** دون إنترنت, **مرادفات**, **تصريفات**, **ألعاب** تعليمية

النتائج: 334. المطابقة: 334. الزمن المنقضي: 10 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

نبذة عن القاموس السياقي | حمّل التطبيق | الاتصال | الاعتبارات القانونية | إعدادات الخصوصية

Translation in context | Traduction en contexte | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto
Übersetzung im Kontext | 文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте
Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context | Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi | Переклад у контексті

Grammar check in English | Grammar check in French | Grammar check in Spanish | Correcteur d'orthographe pour le français
Corrector gramatical para español

مرادفات | التصريف | Reverso Corporate

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.